

Tarifs postaux et oblitérations pendant la Révolution Culturelle chinoise 1966-1976

La période considérée est une époque de grand trouble pour l'Histoire de la Chine et le réseau postal sera très désorganisé pendant toute la durée de la Révolution Culturelle. Destruction du courrier, censure sauvage et non réglementée, spoliation des enveloppes et autres délits affecteront gravement le courrier. Cependant les timbres-poste et les enveloppes pour la plupart illustrées avec des signes révolutionnaires forts (Citations de Mao Zedong, soldats, opéras révolutionnaires, etc) se révéleront être des formidables vecteurs de propagande.

La présente étude tente d'inventorier le système d'oblitérations et de tarifs pendant la Révolution culturelle tant pour le régime intérieur que pour le régime international ainsi que pour le régime préférentiel dédié à Hong Kong (territoire non encore rattaché).

Les timbres à date de l'époque utilisaient les caractères simplifiés mis en place par le Gouvernement de la République Populaire de Chine. La transcription latine, le pinyin 拼音, voulue le 11 février 1958, par le Gouvernement chinois est également utilisée tout au long de la présentation. Elle modifie les noms anciens, c'est ainsi qu'on ne dira plus Pékin mais Beijing 京北, Mao Zedong 毛泽东 et non Mao Tsé Toung, Guangzhou 广州 et non Canton. Pour chaque caractère chinois, la transcription Pinyin sera indiquée dans la présente collection.

L'usage par les Chinois et les postiers chinois de coller traditionnellement les timbres au dos de leurs enveloppes oblige à une présentation recto verso. L'image scannée couleur sera réservée à la face non timbrée de l'envoi.

La monnaie utilisée pendant la Révolution culturelle est le yuan (元), qui se subdivise en 10 jiao (交), lui même divisé en 10 fen (分).

On considère que la Révolution Culturelle chinoise est mise en place le 1^{er} janvier 1966 après un conditionnement voulu par Lin Biao 林彪 à l'automne précédent et elle se termine avec le décès de Mao Zedong le 9 septembre 1976.

SOMMAIRE

Caractéristiques des oblitérations et du courrier pendant la Révolution Culturelle

Identification des informations sur le timbre à date	Pages 4 et 5
Indication de la levée	Page 6
Les cachets de facteurs	Pages 7 et 8
Caractères simplifiés et traditionnels	Page 9
Le caractère zhi 支	Pages 10 et 11
L'adressage	Page 12
La marque postale « Retour à l'expéditeur »	Page 13
Régime Intérieur	
Tarif local (Lettres, cartes postales)	Pages 14 à 21
Lettre du 1 ^{er} échelon de poids	Pages 22 à 29
Petites villes ou localités	Pages 30 à 37
Particularité provinciale	Page 38
Lettre taxée	Page 39
Lettres recommandées	Pages 40 à 48
Imprimés	Pages 49 et 50
Poste aérienne	Pages 51 à 54
Objets postaux divers	Page 55
Régime préférentiel de Hong Kong	
Lettre du 1 ^{er} échelon de poids	Pages 56 à 58
Lettre du 2 ^{ème} échelon de poids	Page 59
Imprimés	Pages 60 et 61
Régime international	
Carte postale	Pages 62 et 63
Lettre du 1 ^{er} échelon de poids avec surtaxe aérienne	Pages 64 à 68
Recommandés	Pages 69 et 70
Aéogramme	Pages 71 et 72
Imprimés	Pages 73 et 74
Machines à affranchir commerciales	Page 75 et 76
Inscriptions sur les lettres pour l'étranger	Page 77
Franchise	
Franchise pour les gardes rouges	Pages 78 à 82
Epilogue	Page 83 et 84

Caractéristiques des oblitérations et du courrier pendant la Révolution Culturelle
 Identification des informations sur le timbre à date de La Poste chinoise

Destinataire particulier lié à la Révolution culturelle



Lettre postée Guangzhou 广州 (Canton) dans la province de Guangdong 广东, le 3 novembre 1971,
 adressée à Chen Boda 陈伯达 promoteur de la Révolution culturelle, à Beijing 北京
 Sur la partie supérieure du timbre à date, la Province : 广东
 Sur la partie inférieure la ville : 广州

La suscription verticale signifie Chen Boda, secrétariat du parti communiste chinois, Beijing

Caractéristiques des oblitérations et du courrier pendant la Révolution Culturelle

Identification des informations sur le timbre à date de La Poste chinoise



Lettre postée à Pinghai 平海 - Province du Guangdong 广东 - le 22 juillet 1975
à destination de Xianggang (Hong Kong) 香港
L'affranchissement est à 8 fen.



Sur le timbre à date, on identifie :

Sur la partie supérieure de la couronne

- le nom de la province : Guangdong 广东
- et accolé, le nom de la ville centralisatrice du courrier : Huidong 惠东

La date : Année-Mois-Jour : 22 juillet 1975

Sur la partie inférieure de la couronne

- le nom de la localité de dépôt : Pinghai 平海
- Le signe zhi (支) qui donne l'indication du district ou arrondissement postal (cf. pages 10 et 11)

Caractéristiques des oblitérations et du courrier pendant la Révolution Culturelle
Indication de la levée dans le timbre à date



Lettre postée à Shanghai 上海 dans le bureau 20 du 23^{ème} district pour Hongkong 香港 en date du 8 juin 1974
1974.6.8.10 : la levée était à 10 heures du matin



Lettre postée à Shangyu 上虞 province du Zhejiang 浙江 en date du 15 septembre 1974
1974.9.15.10 : la levée était à 10 heures du matin

Caractéristiques des oblitérations et du courrier pendant la Révolution Culturelle

Les cachets de facteur

Ils étaient de forme rectangulaire et n'étaient obligatoires que dans certaines régions ou villes.



Lettre postée à Shihezi 石河子, région autonome du Xinjiang 维吾尔自治区 le 18 juillet 1967 pour Shanghai 上海
Cachet de facteur rectangulaire d'arrivée portant la mention 投递员 = facteur en chinois et son nom Zhong Zhongliang 周中亮



Lettre postée à Fushun 抚顺 dans la province du Liaoning 辽宁 le 12 février 1970
Cachet de facteur à l'arrivée : 乡邮差 (en vertical) signifie facteur de campagne et 〇三一 (en vertical) signifie 031

Caractéristiques des oblitérations et du courrier pendant la Révolution Culturelle

Les cachets de facteur



(Recto de l'enveloppe)



Lettre postée à Gaozhou 高州 - Province du Guangdong 广东 -
en date du 12 juin 1974 à destination de Xingye 兴业 - Province du Zhejiang 浙江
L'affranchissement est à 8 fen

Le cachet C18 au recto est un cachet de facteur, chaque facteur chinois possède un tel cachet.
L'adresse a été biffée par le facteur et c'est pour cette raison que ce dernier a apposé son cachet.

Caractéristiques des oblitérations et du courrier pendant la Révolution Culturelle

Utilisation des caractères simplifiés et des caractères traditionnels dans les timbres à date



En haut, les caractères traditionnels sont utilisés dans le timbre à date perlé de la province de Guangdong 廣東
(Imprimé par avion à destination de Beijing 北京)

En bas, les caractères simplifiés 广东 sont utilisés par la même province de Guangdong
(Lettre à destination de Kowloon 九龍 - Hong Kong 香港)

Caractéristiques des oblitérations et du courrier pendant la Révolution Culturelle

Le caractère zhi 支



(Photocopie du recto avec étiquette de recommandation)



Lettre recommandée postée à Xi'an 西安 capitale de la province du Shaanxi 陕西 le 25 décembre 1971

pour la ville de Huize 会泽 dans la province du Yunnan 云南

Le cachet à date de départ indique le nom de la province et le nom de la ville 陕西西安

L'objet a été déposé dans le bureau de contrôle 20 « 20 (支) » de Xi'an

Les sinogrammes sur l'étiquette 挂号 signifient « lettre recommandée »

Le caractère zhi 支 signifie tantôt bureau de contrôle ou bureau de district

Caractéristiques des oblitérations et du courrier pendant la Révolution Culturelle

Le caractère zhi 支



Lettre postée à Beijing 北京 dans le bureau de contrôle 66 « 66 支 » le 22 décembre 1966
pour la capitale de la province du Hebei 河北, la ville de Shijiazhuang 石家庄

Le cachet d'arrivée n'indique pas la ville de Shijiazhuang mais uniquement le nom de la province 河北 (Hebei) et le bureau de contrôle 1 « 1(支) » indique qu'il s'agit d'un bureau de contrôle et non d'un bureau de district de la capitale Shijiazhuang



Entier postal à 8 fen expédié de Yuanping (原平)
dans la province du Shanxi 山西 le 13 août 1966

Cachet d'arrivée en date du 29 août 1966 qui se décompose ainsi :
山西原平 signifie Shanxi (山西) - Province - et Yuanping (原平) - la ville
大牛店 (支) signifie Danliudian (district) - ici le caractère zhi 支 signifie district



Caractéristiques des oblitérations et du courrier pendant la Révolution Culturelle
Lecture de l'adresse et griffe postale



Lettre postée à Shantou 汕頭 province du Guangdong 广东 le 30 novembre 1971
L'adresse a été écrite en vertical car le mandarin se lit aussi bien en horizontal qu'en vertical



Lettre postée à Guilin 桂林 province du Guangxi 广西 le 6 novembre 1972 pour Hong Kong 香港
Oblitération bilingue chinois - français de 30 mm
Griffe bilingue chinois - français « Lettre - 信函 »

Caractéristiques des oblitérations et du courrier pendant la Révolution Culturelle
 La marque 发回 « Retour à l'envoyeur »



(Photocopie du recto avec griffe 发回)



Lettre de Chongqing 重庆 province du Sichuan 四川 en date du 1^{er} août 1971
 Marque 发回 qui signifie retour à l'envoyeur

Entier postal pour le régime intérieur

中国人民邮政



收信人地址: _____

收信人姓名: _____

寄信人地址姓名: _____





Entier postal à 4 fen
destiné au régime intérieur (tarif de la carte postale)

Un des rares entiers postaux émis pendant la
Révolution Culturelle.
Il célébrait l'année lunaire du « Tigre » en 1974

Recto de l'entier postal avec illustration « Tigre »

Entier postal pour le régime intérieur



(Verso de l'entier postal avec cachet d'arrivée)



Entier postal à 4 fen posté à Shanghai 上海 (Bureau de poste n°10 - District n° 2) le 21 avril 1968 à destination de la municipalité de Tianjin 天津 (Bureau de poste n° 10 - District n° 17), cachet d'arrivée du 26 avril 1968. Le port à 4 fen était celui de la carte postale du régime intérieur.

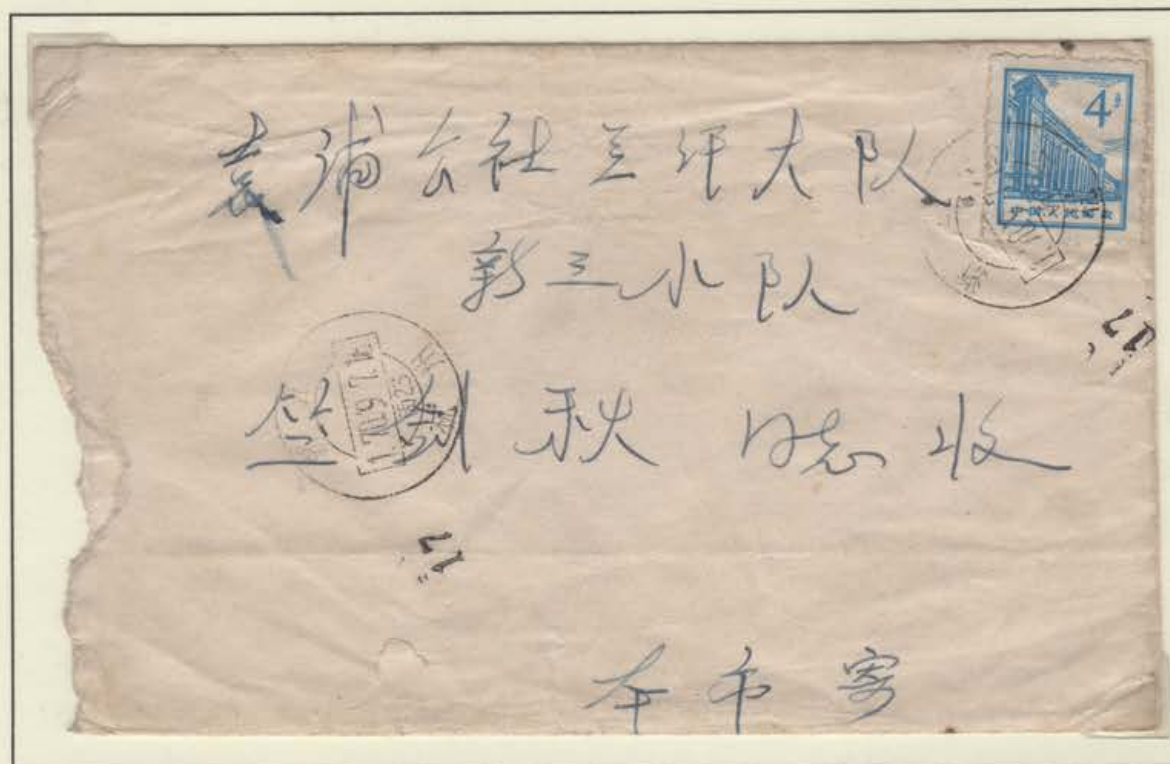
La circulation des cartes postales était très réduite car correspondance à découvert.

Régime intérieur
 Tarif local de la lettre du 1^{er} échelon de poids



Lettre postée à Shanghai 上海 (Bureau de poste n° 46) le 8 octobre 1967
 à destination de Shanghai - cachet d'arrivée du même jour au dos
 L'affranchissement est à 4 fen (tarif pour le port local).

Les enveloppes étaient vendues dans les bureaux de poste et des citations de Mao Ze Dong 毛澤東 ou de la propagande étaient souvent imprimées sur celles-ci

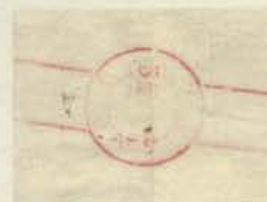


Lettre postée à Hangzhou 杭州 (Bureau de poste n° 23) - Province du Zhejiang 浙江 - le 7 septembre 1970
 à destination de Hangzhou 杭州 - cachet d'arrivée du même jour
 L'affranchissement est à 4 fen (tarif pour le port local).

Régime intérieur
 Tarif local de la lettre du 1^{er} échelon de poids



Lettre postée à Beijing 北京 (Bureau de poste n° 12 - 32^{ème} district) le 10 avril 1966
 à destination de Beijing - oblitération mécanique en rouge du bureau de passe 1 au verso
 L'affranchissement est à 4 fen (tarif pour le port local).



Lettre postée à Shanghai 上海 le 26 septembre 1973 (Bureau de poste n° 24 - 20^{ème}
 district) à destination de Shanghai - cachet d'arrivée au verso et griffe rouge du bureau
 L'affranchissement est à 4 fen (tarif pour le port local).



Régime intérieur
 Tarif local de la lettre du 1^{er} échelon de poids



Lettre postée à Shanghai 上海 le 4 octobre 1967
 pour Shanghai
 L'affranchissement est à 4 fen (tarification locale).

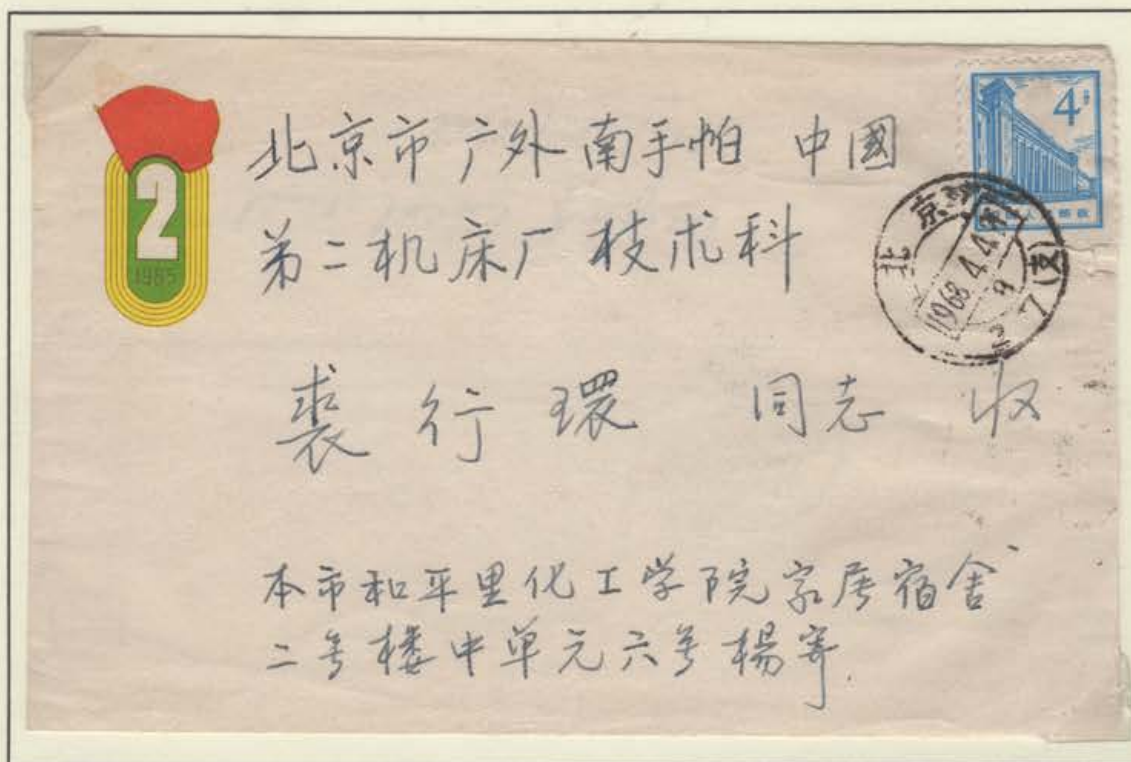


← Photocopie du recto de la lettre ci-dessous



Lettre postée à Wuhan 武汉 - capitale de la province du Hubei 湖北 -
 en date du 14 novembre 1971 à destination de la ville de Hanyang 汉阳 à l'époque quartier de Wuhan 武汉
 L'affranchissement est à 4 fen (tarification locale).

Régime intérieur
 Tarif local de la lettre du 1^{er} échelon de poids



Lettre postée à Beijing 北京 (Bureau de district n° 27)
 en date du 4 avril 1968 à destination de Beijing 北京 (Bureau de district n° 29) - Cachet d'arrivée du 5 avril 1968
 L'affranchissement est à 4 fen (tarif local pour une lettre de moins de 20 grammes)



Lettre postée à Beijing 北京 le 21 octobre 1970
 à destination de Beijing 北京 (cachet d'arrivée du 22 octobre 1970)
 L'affranchissement est à 4 fen (tarification locale)

L'illustration de l'enveloppe vendue par l'Etat représente une scène de l'opéra « Montagne du tigre »

Régime intérieur
 Tarif local de la lettre du 1^{er} échelon de poids

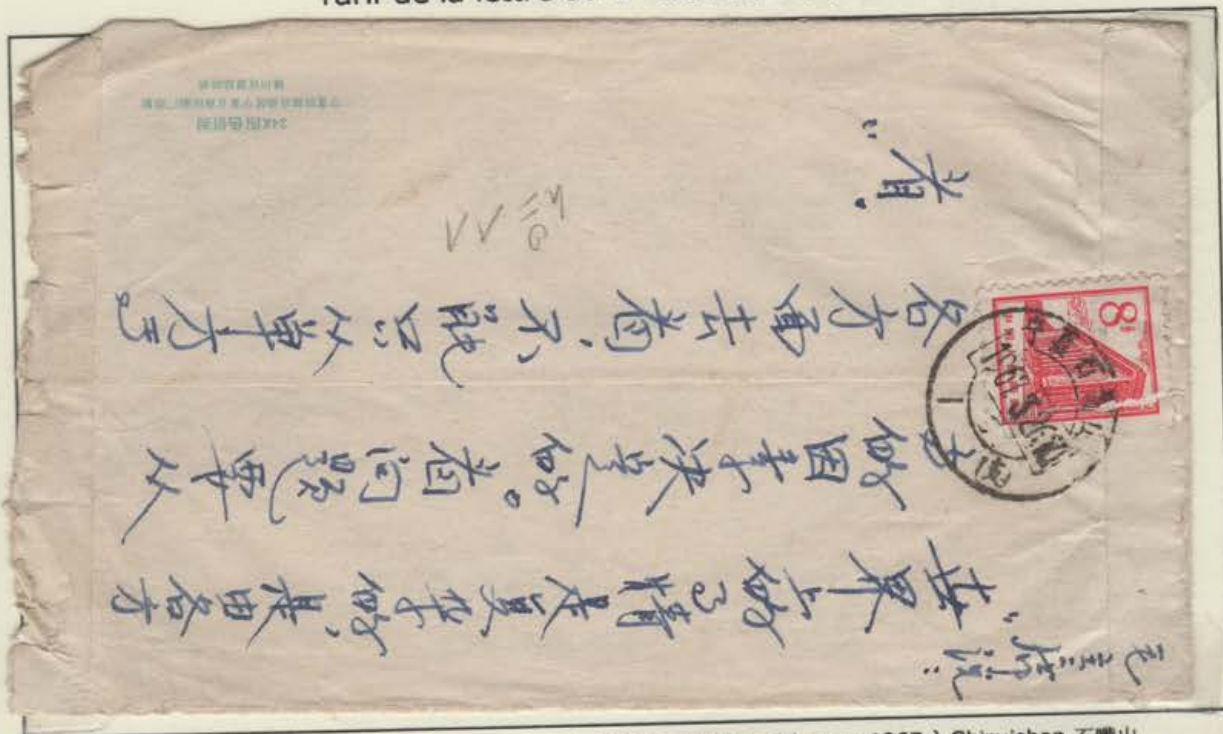


Lettre postée à Guangzhou 广州 – Capitale de la province du Guangdong 广东
 en date du 9 août 1972 à destination de Guangzhou 广州
 L'affranchissement est à 8 fen (**La Province ne reconnaissait pas le tarif à 4 fen**)



Lettre postée à Guangzhou 广州 – Capitale de la province du Guangdong 广东
 en date du 29 octobre 1974 à destination de Guangzhou 广州
 L'affranchissement est à 8 fen (**La Province ne reconnaissait pas comme déjà indiqué le tarif à 4 fen**)

Régime intérieur
 Tarif de la lettre du 1^{er} échelon de poids



Lettre postée e 26 mars 1967 à Shizuishan 石嘴山
 ville de la région autonome Hui du Ningxia 宁夏回族自治区
 pour Anshan 鞍山 Province du Liaoning 辽宁
 L'affranchissement est à 8 fen

Il est à noter que les Postes chinoises n'utilisaient sur le timbre à date que les 2 premiers caractères de la province 宁夏 (Ningxia)

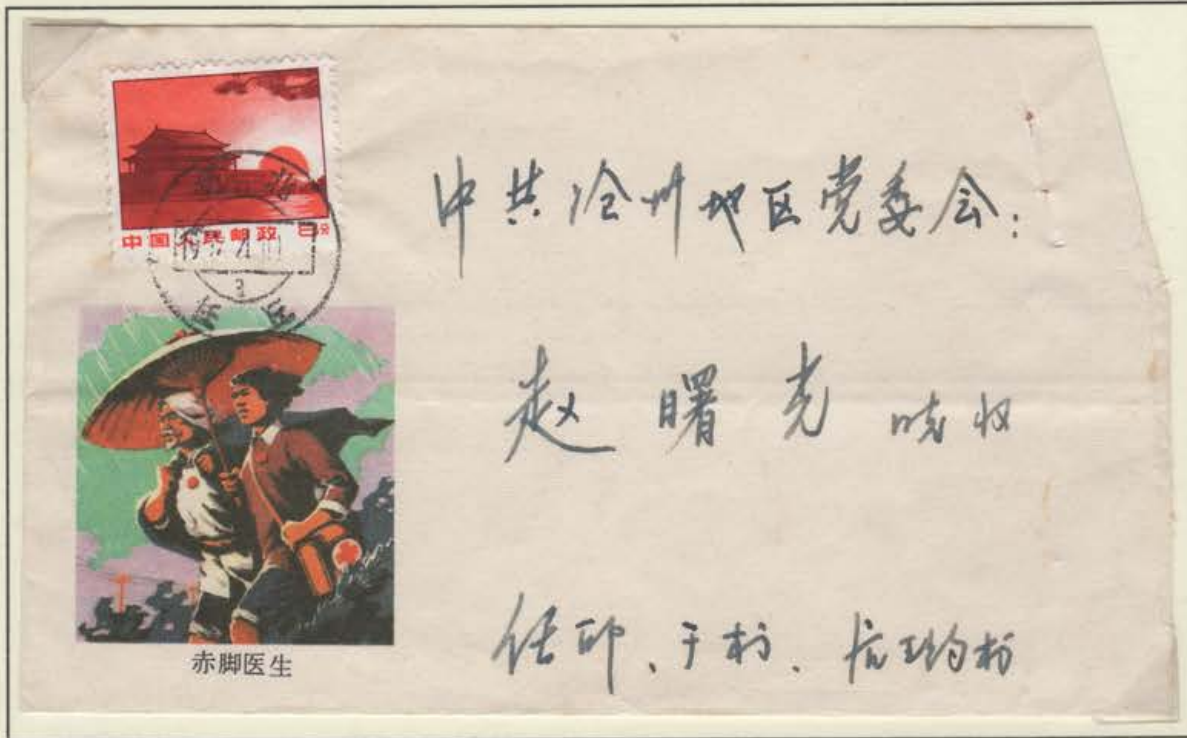


← Photocopie du recto de la lettre ci-dessous représentant le célèbre pont de Nanking (Nankin)

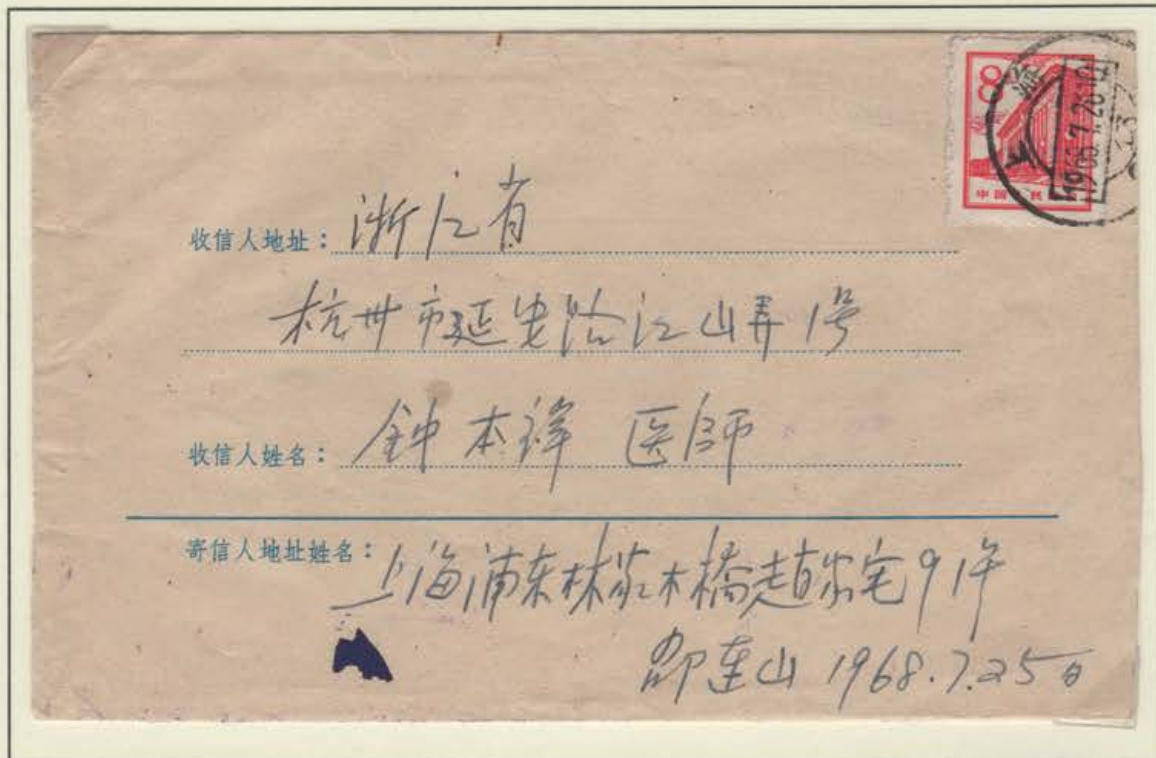


Lettre postée à Jiaxing 嘉兴 - Province du Zhejiang 浙江 - le 3 août 1971
 à destination de la Municipalité de Tianjin 天津 (cachet d'arrivée du 5 août 1971 - Bureau de poste n° 17)
 L'affranchissement est à 8 fen.

Régime intérieur
Tarif de la lettre du 1^{er} échelon de poids



Lettre postée à Renqiu 任丘 - Province du Hebei 河北 - le 10 avril 1972
à destination de Lengzhou 冷州 - Province du Sichuan 四川
L'affranchissement est à 8 fen
L'illustration représente les « Docteurs aux pieds nus » 赤脚医生



Lettre postée à Shanghai 上海 en date du 26 juillet 1968
à destination de Hangzhou 杭州 - Province du Zhejiang 浙江
L'affranchissement est à 8 fen

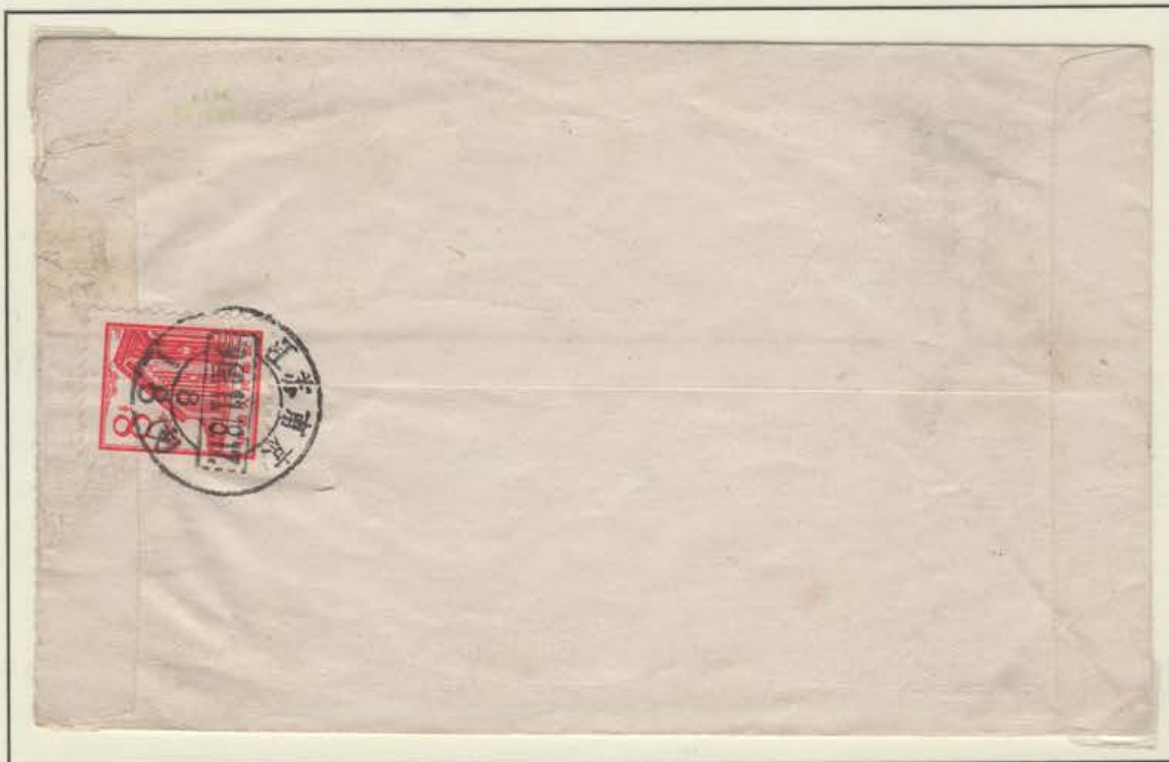
Régime intérieur Tarif de la lettre du 1^{er} échelon de poids



Lettre postée à Shanghai 上海 le 17 janvier 1969 pour xxx
Affranchissement à 8 fen

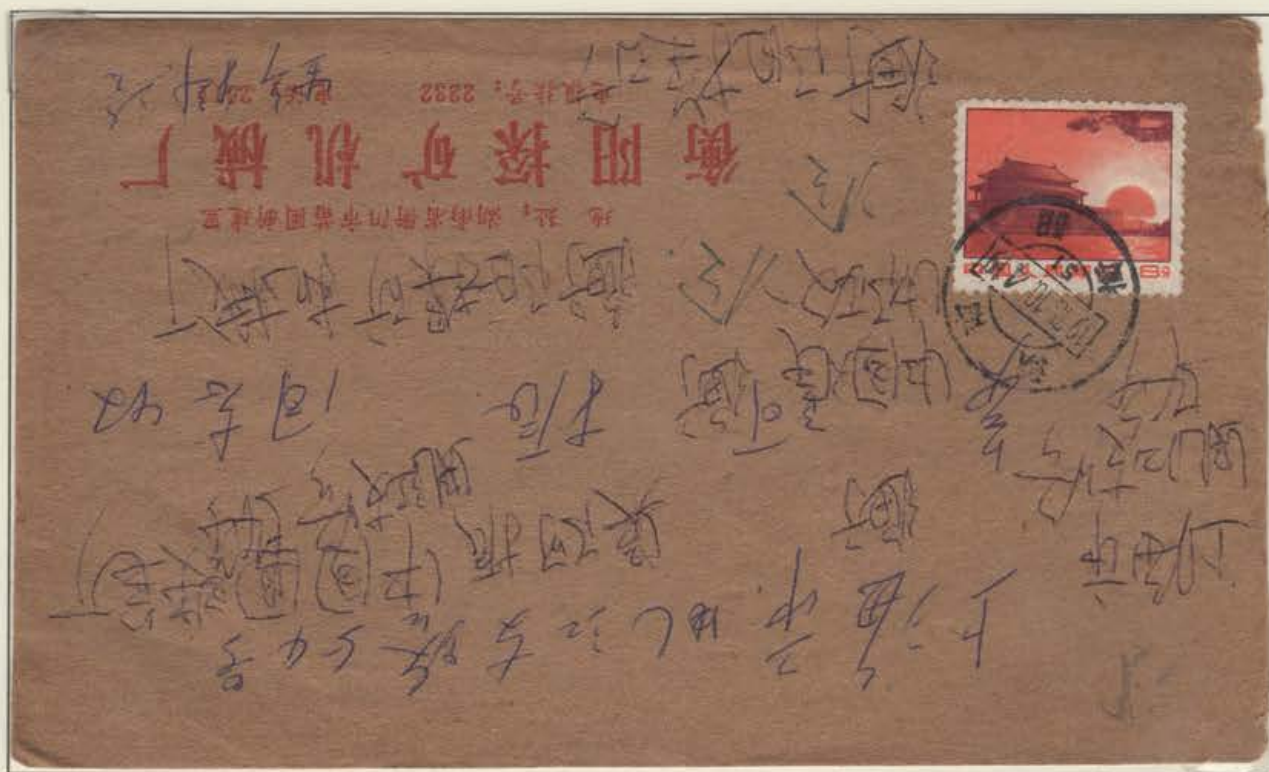
← Photocopie du recto de la lettre ci-dessous

Il y avait de nombreuses citations de Mao 毛 sur les enveloppes. Le timbre-poste était apposé par le postier au verso de la lettre afin que celui-ci et l'oblitération ne rendent pas l'adresse illisible.



Lettre postée à Nanjing 南京 - Province du Jiangsu 江苏 - le 18 novembre 1968
à destination de Wuchang 武昌 faubourg de Wuhan city 武汉市 Province du Hubei 湖北

Régime intérieur
Tarif de la lettre du 1^{er} échelon de poids

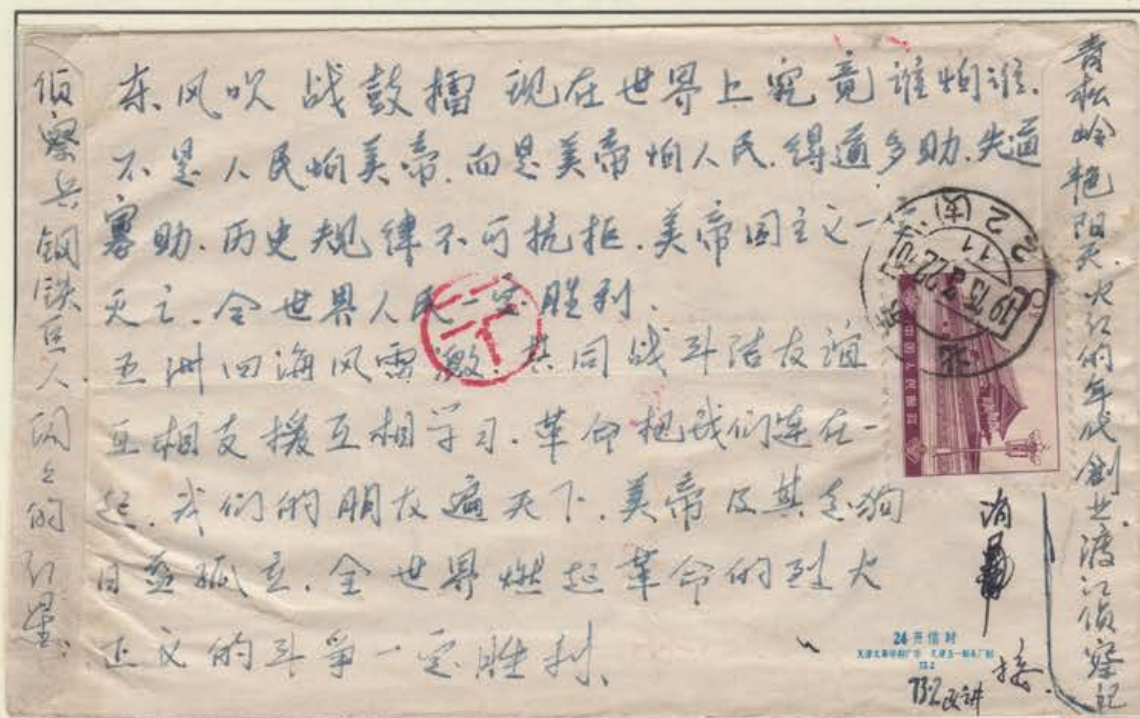


Lettre postée à Hengyang 衡阳, province du Hunan 湖南 en date du 4 octobre 1975
à destination de Shanghai
L'affranchissement est à 8 fen



Lettre postée à Shaoxing 绍兴 province du Zhejiang 浙江 en date du 9 juillet 1972
à destination de Hangzhou 杭州 - province du Zhejiang 浙江
L'affranchissement est à 8 fen

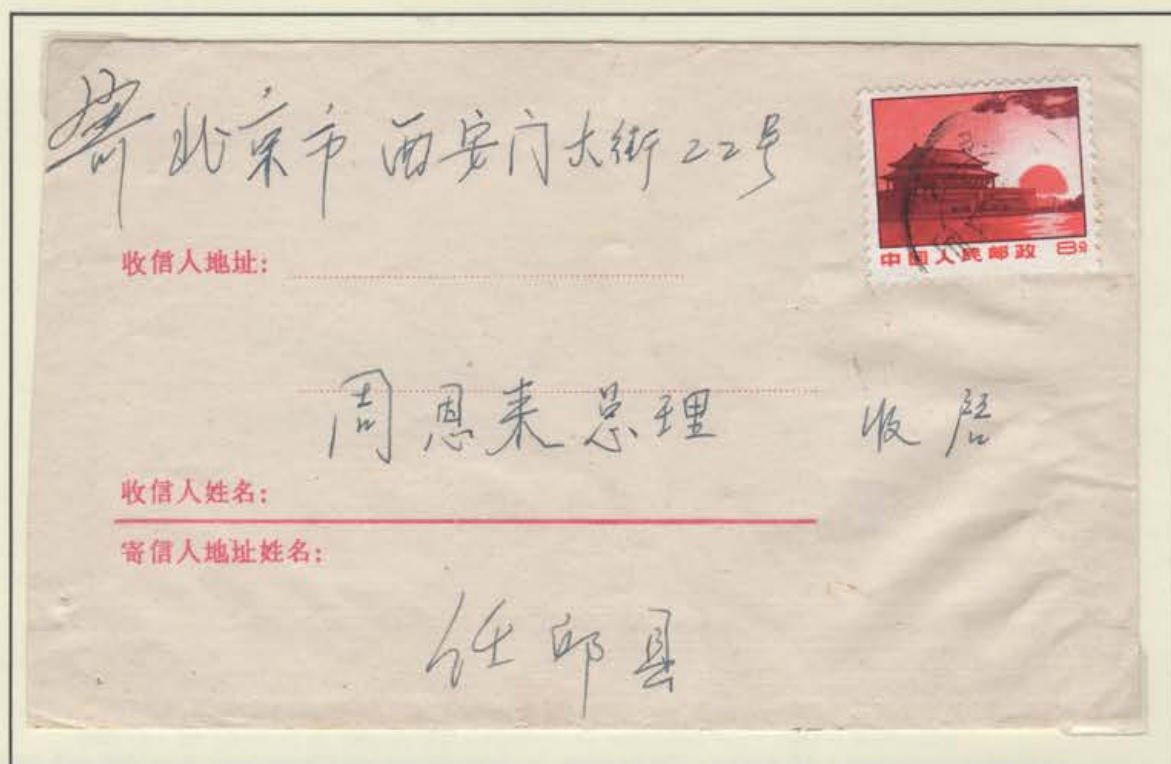
Régime intérieur
 Tarif de la lettre du 1^{er} échelon de poids



Lettre postée à Beijing 北京 en date du 22 mars 1975
 à destination de Baoding 保定 - Province du Hebei 河北
 Le caractère chinois 干 (chu) dans un cercle est un autre type
 de cachet de facteur (déjà analysé page 7)



← Photocopie du verso de la lettre ci-dessous



Lettre pour Zhou Enlai 周恩来 Premier Ministre 总理 (zongli) postée à Renqiu 任丘 - Province du Hebei 河北, le 10 août 1973, à destination de Beijing 北京 (cachet d'arrivée du 11 août 1973 en rouge - Bureau de district n° 17)

Régime intérieur
 Tarif de la lettre du 1^{er} échelon de poids



Lettre postée à Zhoukou 周口, province du Henan 河南, en date du 26 décembre 1966 à destination de Taiyuan 太原 province du Shanxi 山西

← Photocopie du recto de la lettre ci-dessous



Lettre postée à Xi'an ville 西安, province du Shaanxi 陕西, en date du 23 novembre 1973 à destination de Beijing 北京 (Bureau n° 5) - Cachet d'arrivée du 25 novembre 1973

Régime intérieur
 Tarif de la lettre du 1^{er} échelon de poids



Lettre postée à Jiaying 嘉兴 - Province du Zhejiang 浙江 en date du 27 juillet 1969 pour Shanghai (cachet d'arrivée du 28 juillet 1969 - Bureau de poste n° 20)

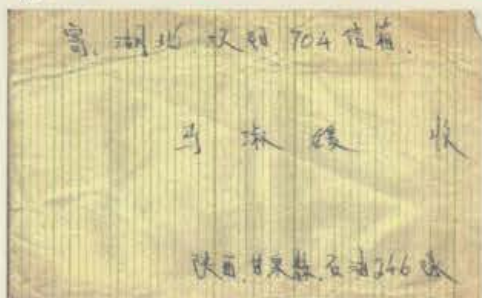


← Photocopie du recto de la lettre ci-dessous



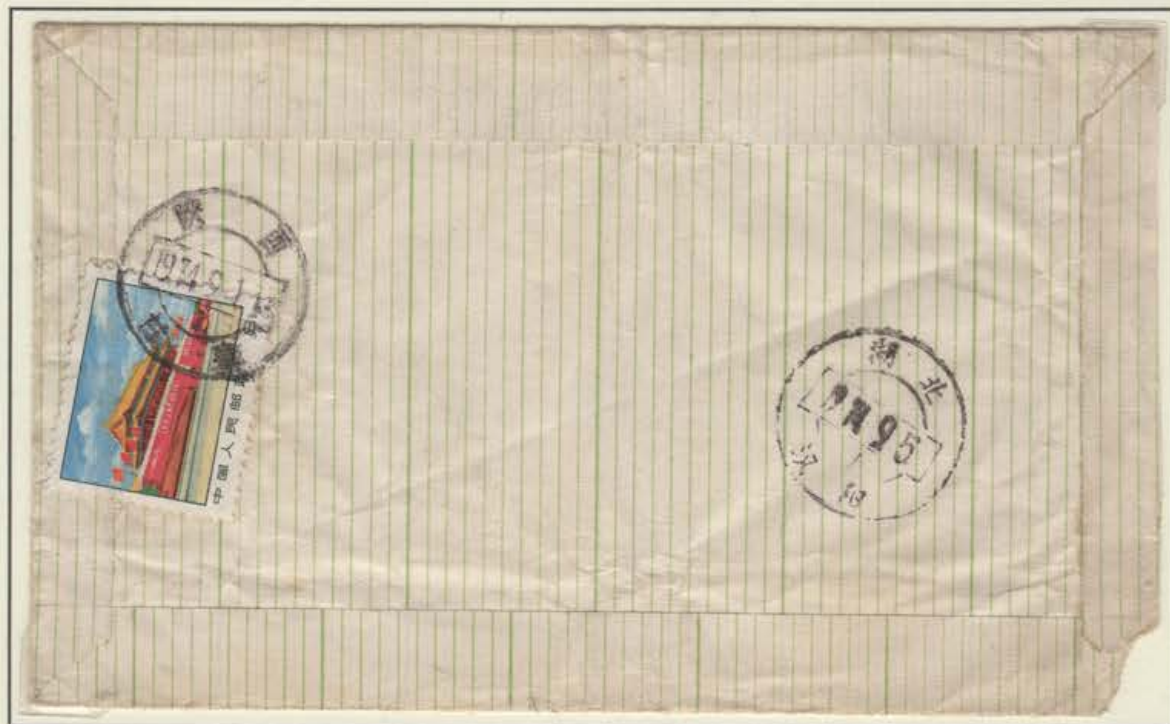
Lettre postée à Baotou 包头 dans la Région autonome de la Mongolie intérieure 内蒙古, le 18 août 1974, à destination de Nanjing - Province de Jiangsu
 Timbre à date de Baotou 包头 d'un diamètre de 30 mm

Régime intérieur
Tarif de la lettre du 1^{er} échelon de poids



Lettre postée à Shantou 汕头市 - Province du Guangdong 广东 en date du 30 novembre 1971 à destination de xxx

← Photocopie du recto de la lettre ci-dessous constituée dans un cahier d'écolier



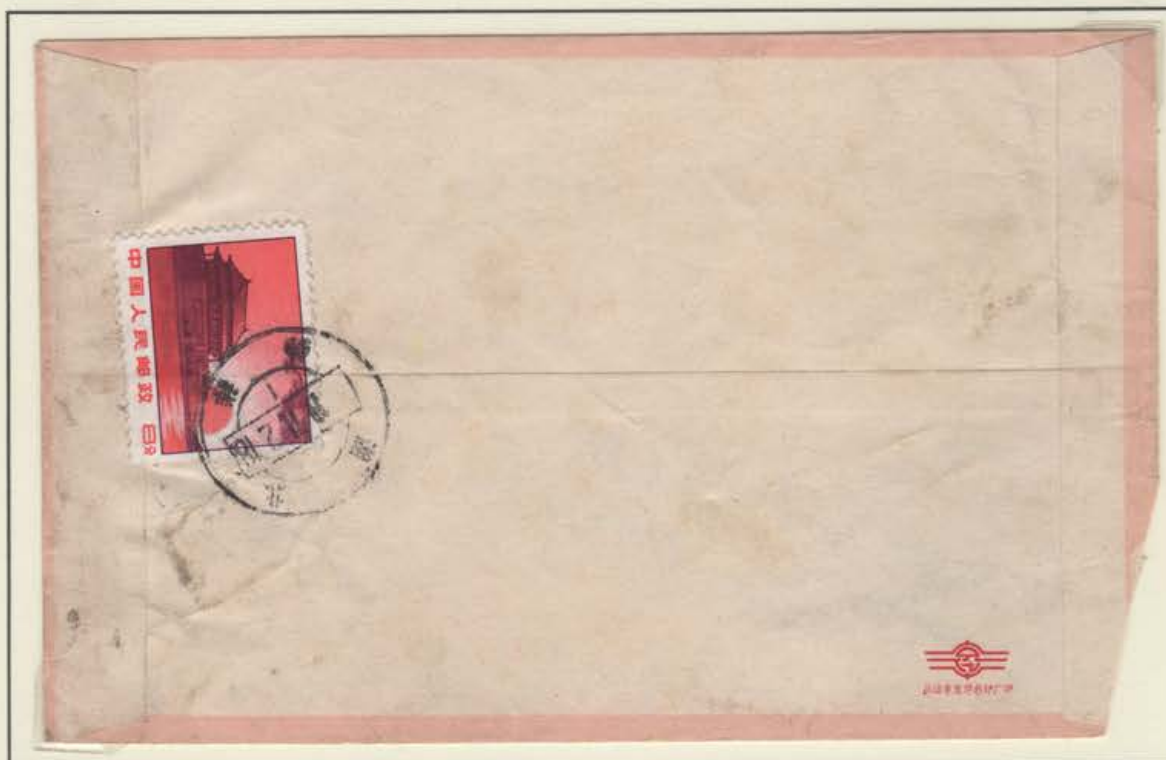
Lettre postée à Ganquan 甘泉 - Province du Shaanxi 陕西 en date du 1^{er} septembre 1974 à destination de Hanyin 汉阴 (cachet d'arrivée du 5 septembre 1974) - Province du Hubei 湖北 L'affranchissement est à 8 fen

Régime intérieur
 Tarif de la lettre du 1^{er} échelon de poids
 Petites villes ou localités



Lettre postée à Jiangdu 江都 - Province de Jiangsu 江苏 -
 en date du 25 janvier 1973
 à destination de Jiaxing 嘉兴 - Province du Zhejiang 浙江

← Photocopie du recto de la lettre ci-dessous



Lettre postée à Zhongxiang 武强 - Province de Hubei 湖北 - en date du 18 février 1971
 à destination de Zigong 自贡 - Province du Sichuan 四川
 L'affranchissement est à 8 fen

Régime intérieur
 Tarif de la lettre du 1^{er} échelon de poids
 Petites villes ou localités



Lettre postée au Comté de Renqiu 任丘 - Province du Hebei 河北
 en date du 2 janvier 1972
 à destination de Cangzhou 沧州- Province du Hebei 河北
 Affranchissement à 8 fen



← Photocopie du recto de la lettre ci-dessous



Lettre postée à Yi (Comté) 易县 - Province du Hebei 河北 - en date du 28 octobre 1974
 à destination de Beijing 北京 (Cachet d'arrivée du 31 octobre 1974)

Régime intérieur
Tarif de la lettre du 1^{er} échelon de poids
Petites villes ou localités



Lettre postée au Comté de Zhuji 诸暨 - Province du Zhejiang 浙江 en date du 24 mars 1970
à destination de Shanghai 上海 (cachet rouge d'arrivée)
Affranchissement à 8 fen



← Photocopie du recto de la lettre ci-dessous



Lettre postée à Hong Sha Ba 红砂坝 (caractères chinois et mongols dans la partie inférieure du timbre à date), en Région autonome de la Mongolie intérieure 内蒙古自治区 le 30 mai 1974, à destination de Beijing 北京 - Cachet d'arrivée du 1^{er} juin 1974

Régime intérieur
 Tarif de la lettre du 1^{er} échelon de poids
 Petites villes ou localités



Lettre postée à Fengzhen 丰镇(caractères chinois et mongols dans la partie inférieure du timbre à date), en Région autonome de la Mongolie intérieure 内蒙古自治区, le 15 mars 1974, à destination de Beijing 北京 - Cachet d'arrivée du 16 mars 1974 de Beijing 1
 L'affranchissement est à 8 fen.

Le diamètre des timbres à date comportant des caractères chinois et mongols était de 30 mm afin de pouvoir contenir l'ensemble des signes pour la partie supérieure on peut lire 内蒙古丰镇 (Chinois) et dans la partie inférieure les caractères mongols



(Recto de l'enveloppe)

En principe, les enveloppes vendues par les magasins d'Etat et les bureaux de poste comportaient au recto des vues de Chine, des monuments, des scènes d'Opéra ou des citations de Mao Ze dong

Régime intérieur
 Tarif de la lettre du 1^{er} échelon de poids
 Petites villes ou localités



Lettre postée dans le Comté de Huangxian 黄县 - Province du Shandong 山东 en date du 19 février 1973
 à destination du Comté de Zhaoyuan 招远 - Province du Shandong 山东

← Photocopie du recto de la lettre ci-dessous montrant une scène du sha jia bang 沙家兵 (pièce d'opéra révolutionnaire)



Lettre postée à Xinzhou 新洲 - Province du Hunan 湖南 en date du 6 novembre 1972
 à destination de Beijing 北京

Régime intérieur
 Tarif de la lettre du 1^{er} échelon de poids
 Petites villes ou localités



Lettre postée à Shaoxing 绍兴 - Province du Zhejiang 浙江 - le 11 septembre 1972
 à destination de Hangzhou 杭州 - Cachet d'arrivée au verso du 16 septembre 1972
 L'affranchissement est à 8 fen

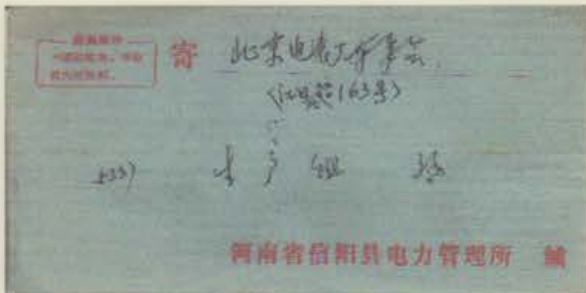


Lettre postée à Lang-Fang 廊坊 - Province du Hebei 河北
 en date du 8 décembre 1971 à destination de Beijing 北京 (cachet d'arrivée au verso du 9 décembre 1971)
 L'affranchissement est à 8 fen.

Régime intérieur
Tarif de la lettre du 1^{er} échelon de poids
Petites villes ou localités



Lettre postée à Taiyuan 太原 - Province du Shanxi 山西 le 29 décembre 1973 à destination du Comté de Xinxian 忻县 Province du Shanxi 山西

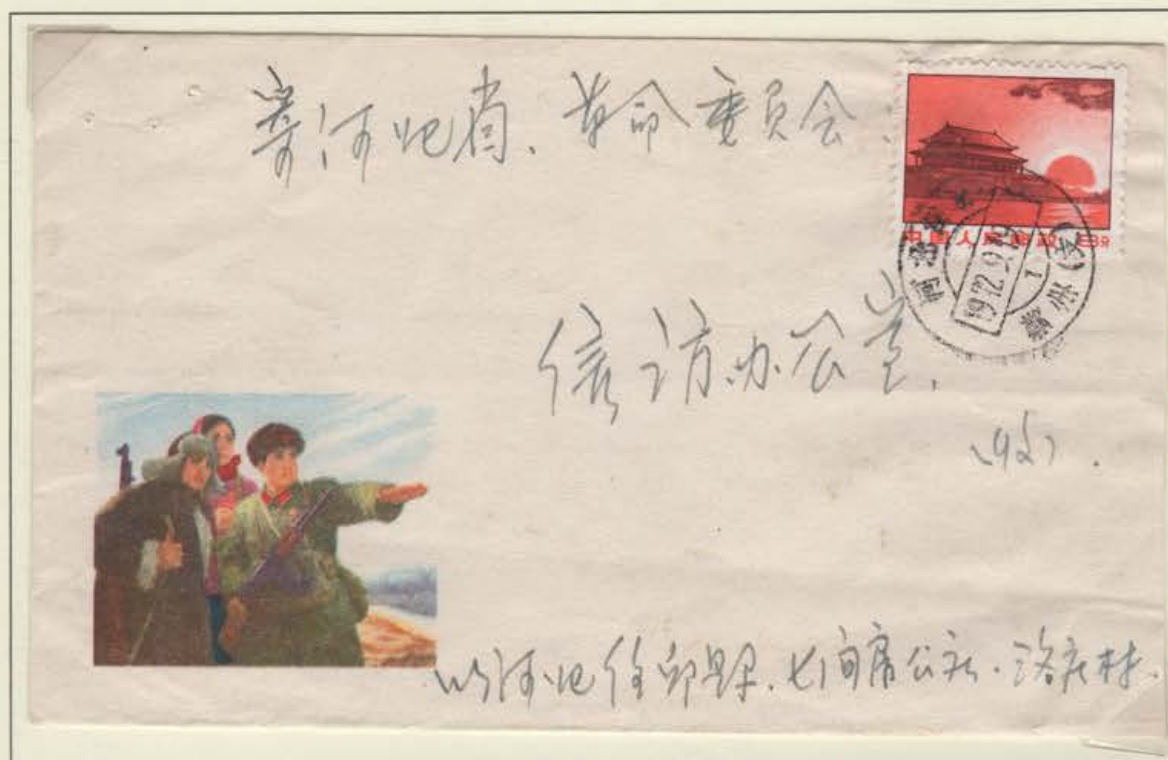


← Photocopie du recto de la lettre ci-dessous

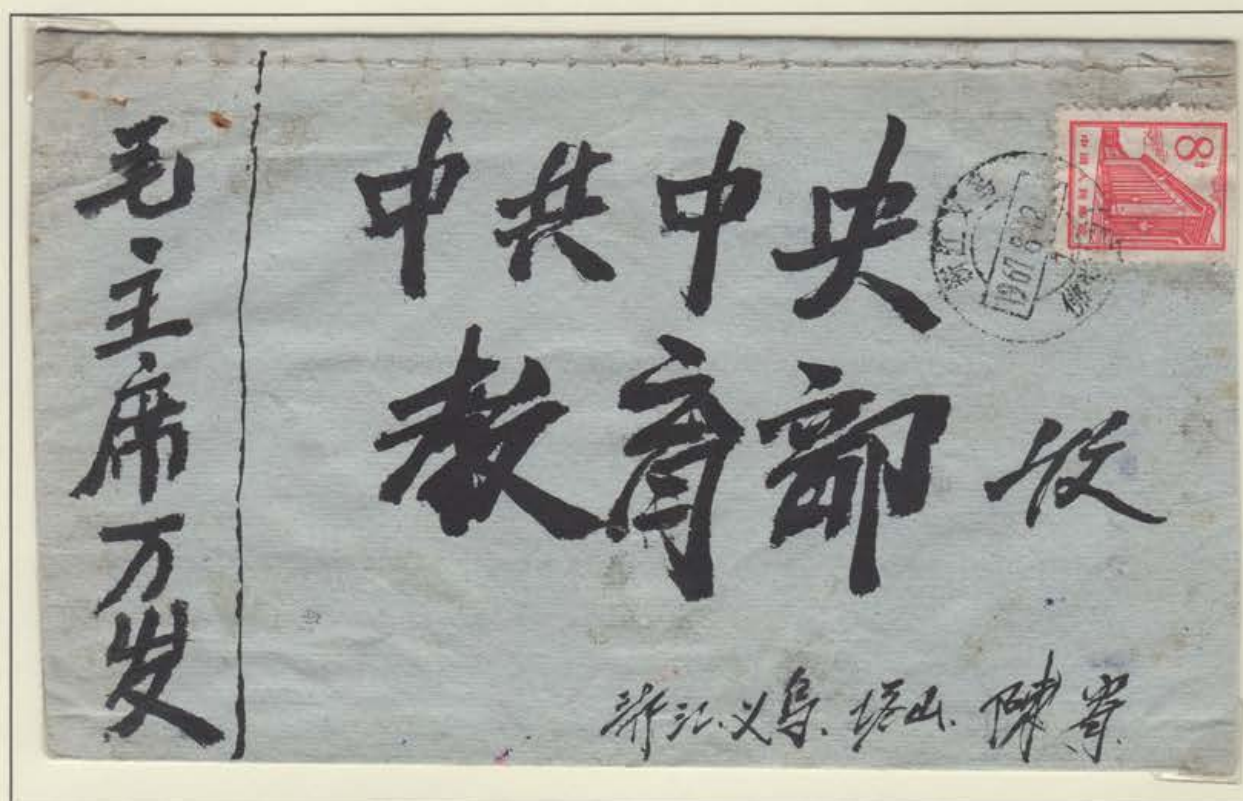


Lettre postée à Xinyang shi 信阳市 - Province du Henan 河南 - le 1er octobre 1972 à destination de Beijing 北京 (cachet d'arrivée du 9 octobre 1972 - Bureau n° 11) Le caractère 市 (shi) ajouté à un nom dans le timbre à date signifie « Ville »

Régime intérieur
 Tarif de la lettre du 1^{er} échelon de poids
 Petites villes ou localités

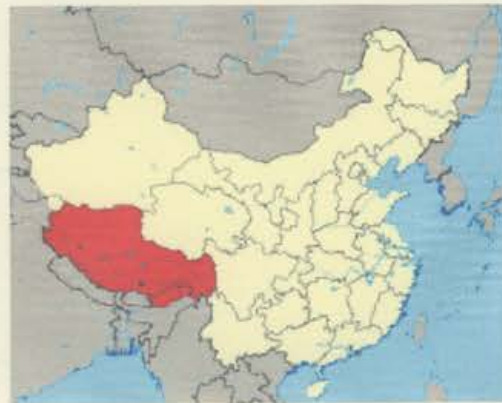


Lettre postée à Zhengzhou 郑州 - Province du Hebei 河北 -
 en date du 19 septembre 1972 à destination de Renqiu 任丘 - Province du Hebei 河北
 L'affranchissement est à 8 fen.
 Le caractère zhi (支) dans le timbre à date signifie « division (postale) » (cf. page 10 et 11)



Lettre postée à Yiwu 伊吾 - Province de Zhejiang 浙江 -
 en date du 12 août 1967 à destination de Beijing 北京 (Cachet d'arrivée en date du 15 août 1967),
 pour le Comité Central du parti communiste de Chine
 L'affranchissement est à 8 fen

Particularités
Région autonome du Xizang - 西藏 (Tibet)



Les postes chinoises au Tibet (Région autonome du Xizang 西藏) n'utilisent pas les caractères tibétains contrairement à ce qui se faisait dans la Province de Neimenggu 内蒙古自治区 (Région autonome de Mongolie intérieure)

Lettre postée à Lhasa (Lasa) 拉萨 le 18 août 1966
Affranchissement à 8 fen (1 分 x 2 ; 2 分 ; 4 分)

Les caractères sur la partie supérieure du timbre à date 中华人民共和国 (zhong guo ren min gong he guo) signifient République populaire de Chine

L'expéditeur a utilisé l'alphabet tibétain pour écrire l'adresse du destinataire à Lhasa ལྷ་ས་

Régime intérieur
Lettre taxée



Lettre postée dans la ville de Baiyu 白玉 (Préfecture autonome tibétaine de Garzê : 甘孜藏族自治州) dans la Province du Sichuan 四川 en date du 26 octobre 1968
pour la ville de Chifeng 赤峰 dans la Région autonome de la Mongolie intérieure 内蒙古

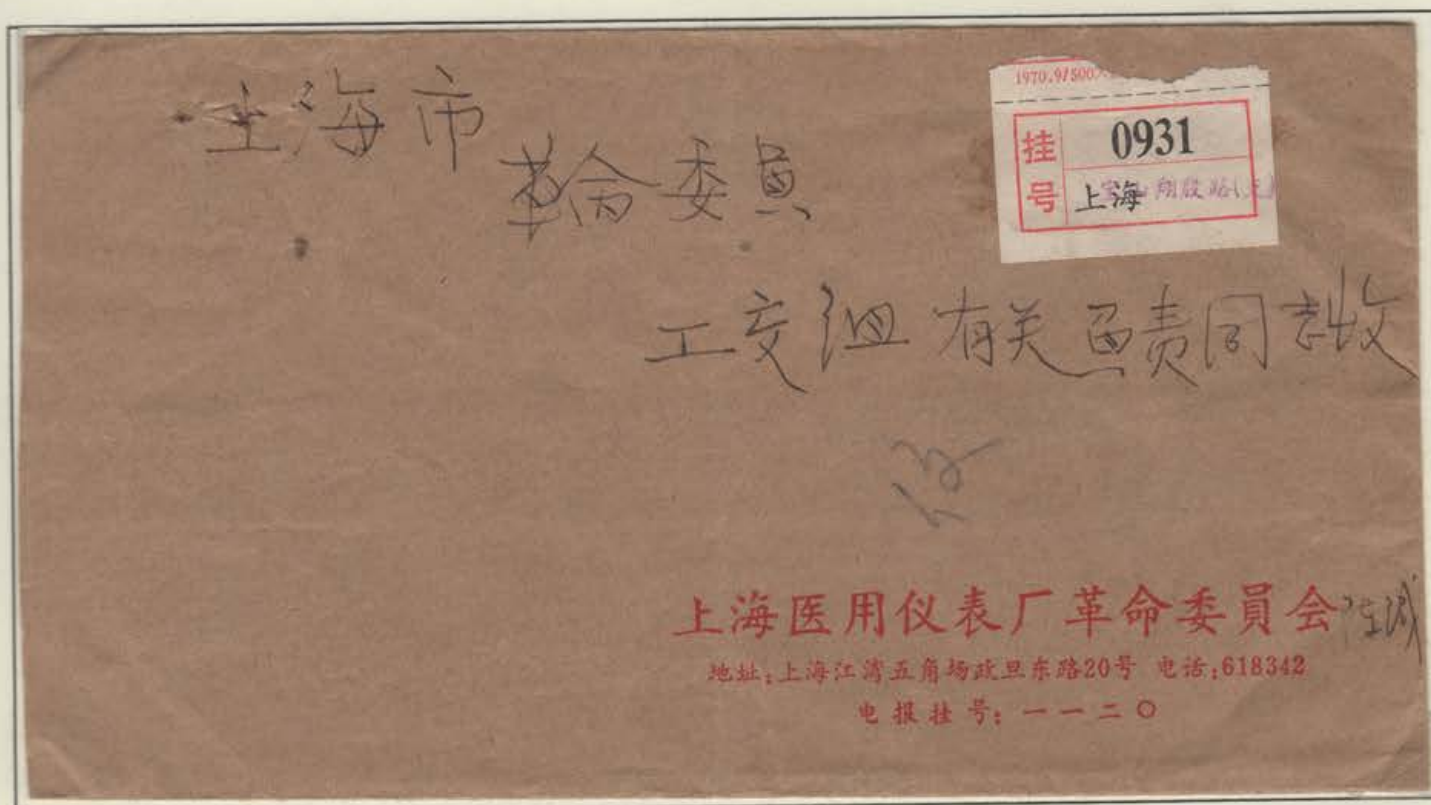
L'expéditeur n'a affranchi la lettre qu'à 2 fen au lieu de 8 fen

Le bureau de poste expéditeur a donc taxé la lettre de 0.06 yuan 元, soit 6 fen (cachet postal ovale en rouge)
A noter le cachet de Baiyu 白玉 de 30 mm au lieu de 24 mm.

Régime intérieur

Tarif local de la lettre du 1^{er} échelon de poids avec recommandation

Lettre recommandée postée à Nanjing 南京 - Province du Jiangsu 江苏 - le 4 juillet 1967
à destination de Nanjing 南京 - cachet d'arrivée du 9 juillet 1967 au verso
Au début de la révolution culturelle, le courrier a beaucoup de retard en Jiangsu, quand il n'est pas détruit.
L'affranchissement est à 14 fen (4 fen de port + 10 fen de recommandation)



Lettre recommandée postée à Shanghai 上海 dans le district de Baoshan 宝山- le 30 juin 1973
à destination de Shanghai - cachet d'arrivée en rouge du 1^{er} juillet 1973
Affranchissement à 16 fen au verso (L'expéditeur a mis 2 fen de trop - voir plis d'au-dessus)

Etiquette de recommandation au recto →



Régime intérieur

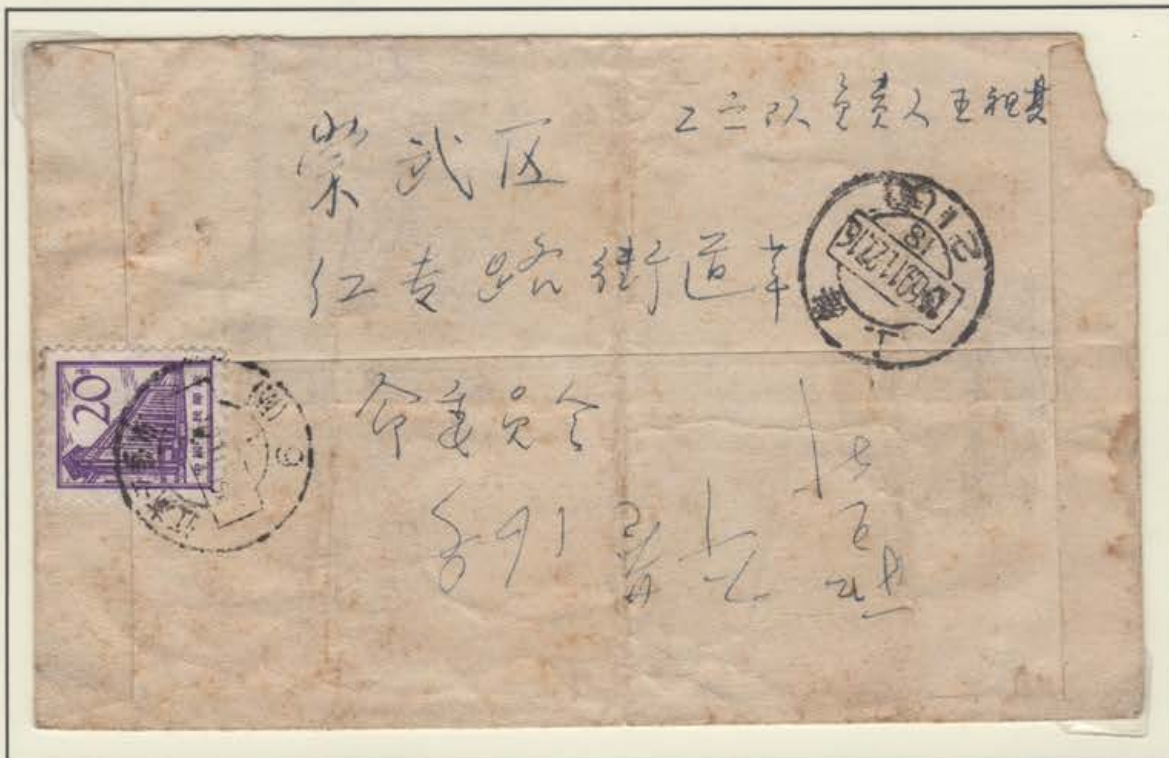
Tarif de la lettre du 1^{er} échelon de poids avec recommandation



Lettre recommandée postée dans le Comté de Xixian 歙县 - Province du Anhui 安徽 - en date du 13 juillet 1976, l'un des derniers mois de la Révolution Culturelle. L'affranchissement au verso est à 20 fen (12 fen pour la taxe de recommandation et 8 fen de port). La mention 挂号 signifie « Recommandé »



← Photocopie du recto de la lettre ci-dessous



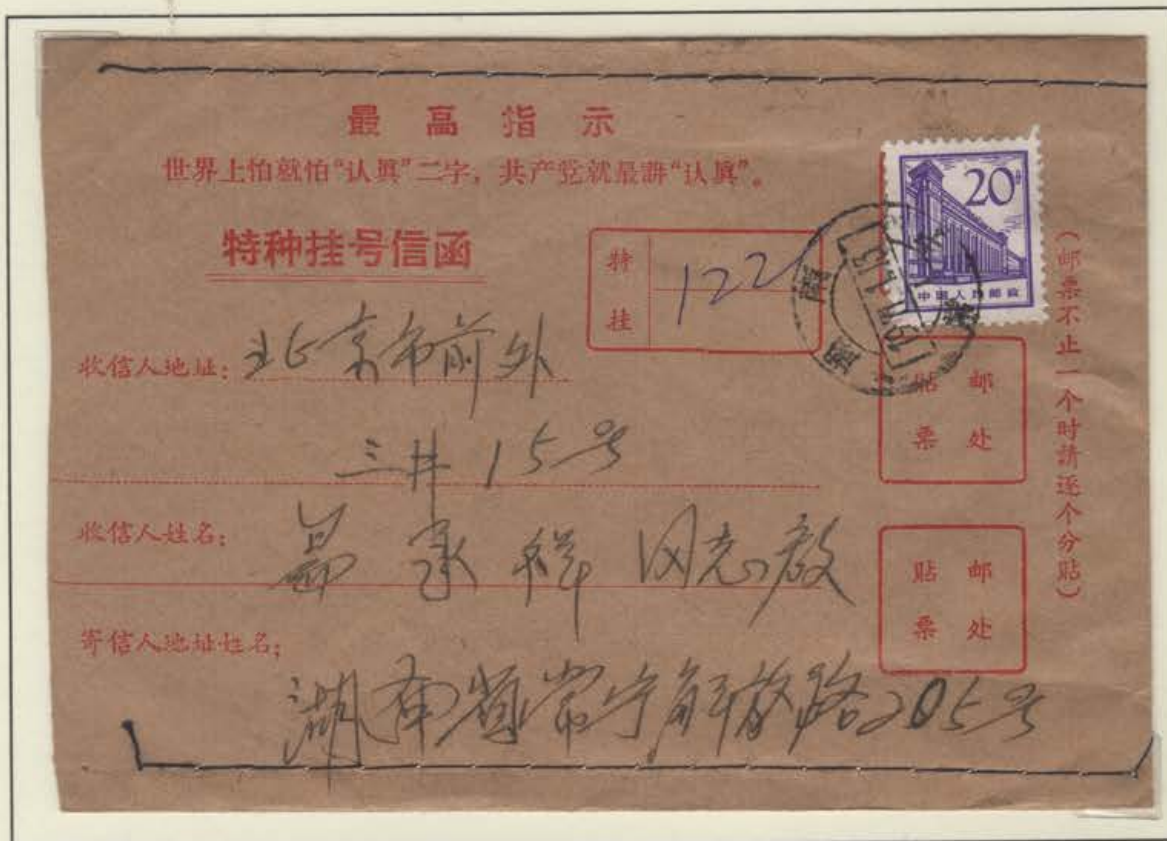
Lettre recommandée postée à Wuxi 无錫 - Province du Jiangsu 江苏 - en date du 26 novembre 1969, à destination de Shanghai 上海 (Bureau de poste n° 21) - cachet d'arrivée du 27 novembre 1969. Sur le cachet de départ on trouve 5 caractères 江苏无錫市 qui signifient « Jiangsu - Ville de Wuxi »

Régime intérieur

Tarif de la lettre du 1^{er} échelon de poids avec recommandation

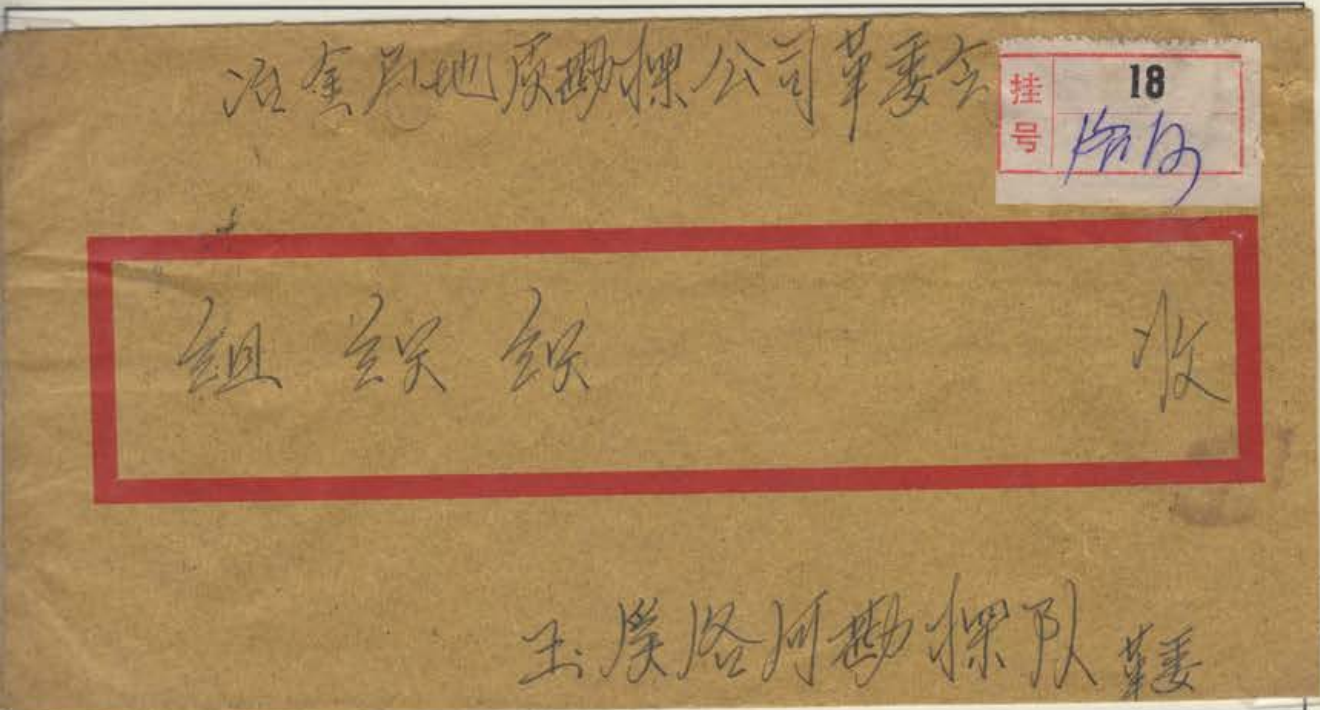


(Verso de l'enveloppe avec papier collant de réparation signifiant l'ouverture et la censure par les autorités chinoises et postales)



Lettre recommandée postée à Changning 常宁 - Province du Hunan 湖南
en date du 13 janvier 1971, à destination de Beijing 北京 (cachet d'arrivée du 18 janvier 1971)
L'affranchissement est à 20 fen (12 fen pour la taxe de recommandation et 8 fen pour le port)

Régime intérieur

Tarif de la lettre du 1^{er} échelon de poids avec recommandation

Lettre recommandée postée dans le Comté de Yuxi 玉溪 - Province du Yun'nan 云南 - en date du 11 février 1971

L'affranchissement au verso est à 20 fen (12 fen pour la taxe de recommandation et 8 fen de port)



← Photocopie du recto de la lettre ci-dessous



Lettre recommandée postée dans le comté de Shenxian 深县 - Province du Hebei 河北
en date du 6 juillet 1972 à destination de Beijing 北京

L'affranchissement est à 20 fen (8 fen de port + 12 fen de recommandation)

Régime intérieur

Tarif de la lettre du 1^{er} échelon de poids avec recommandation

(Verso de l'enveloppe étiquette de recommandation de Dayang)



Lettre recommandée postée à Dayang 大阳, dans le Xian de Yongji 永吉县 dans la Province du Jilin 吉林 le 14 mars 1973, à destination de Shanghai 上海 - Cachet d'arrivée du 9 mars 1973. L'affranchissement est à 20 fen (12 fen de recommandation + 8 fen de port).

Le cachet est bilingue Chinois/Coréen : 大阳 대양 en raison d'une population de langue coréenne dans cette région. La Province de Jilin est très mal connue et l'expéditeur a collé une petite carte géographique pour indiquer où il habitait.

Régime intérieur

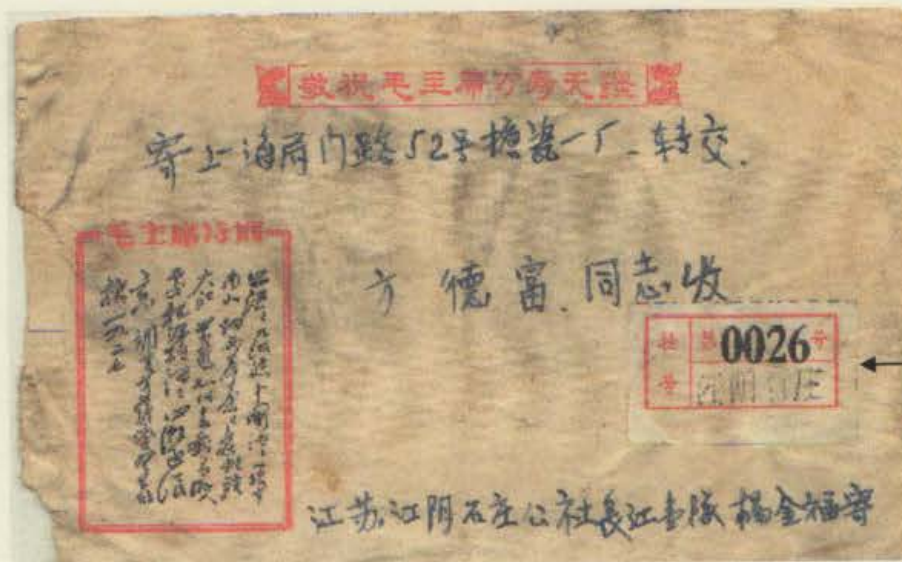
Tarif de la lettre du 1^{er} échelon de poids avec recommandation

(Recto de l'enveloppe étiquette de recommandation de Changchun 长春)



Lettre recommandée postée à Changchun 长春 - Capitale de la province du Jilin 吉林 -
 en date du 20 janvier 1974 à destination de la province du Shandong 山东
 L'affranchissement est à 20 fen (12 fen pour la taxe de recommandation et 8 fen pour l'affranchissement).

Régime intérieur

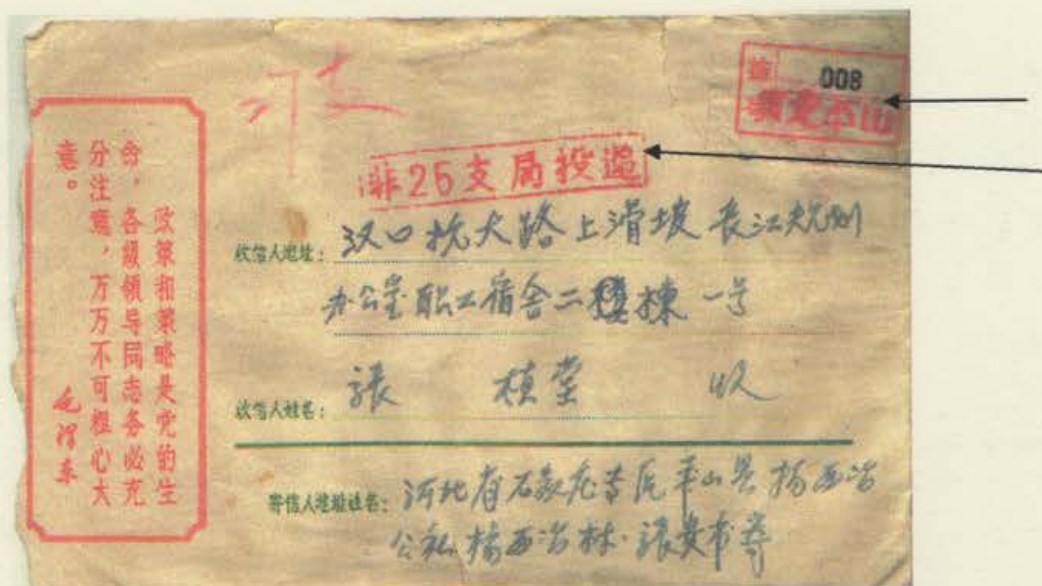
Tarif de la lettre du 1^{er} échelon de poids avec recommandation

(Recto de l'enveloppe avec étiquette de recommandation du bureau de Jiangyin 江阴江苏)



Lettre recommandée postée à Jiangyin 江阴 - Province du Jiangsu 江苏 en date du 12 avril 1969,
à destination de Shanghai 上海 (Bureau de poste n° 18 dans le 21 district) cachet d'arrivée du 14 avril 1969
L'affranchissement est à 20 fen (12 fen pour la taxe de recommandation et 8 fen de port)

Régime intérieur

Tarif de la lettre du 1^{er} échelon de poids avec recommandation

(Recto de la lettre avec étiquette de recommandation du bureau de Pingshan 河北平山
Griffe d'arrivée en rouge du bureau de district 26 de Wuhan)



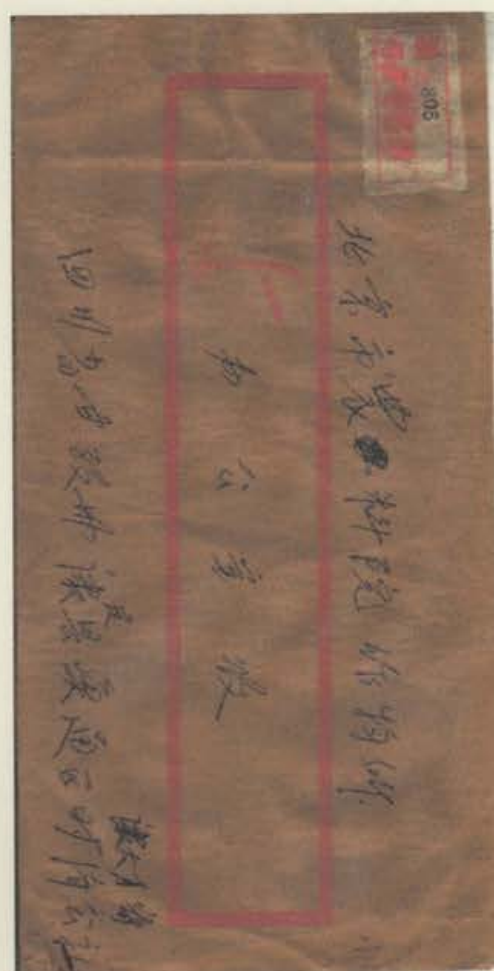
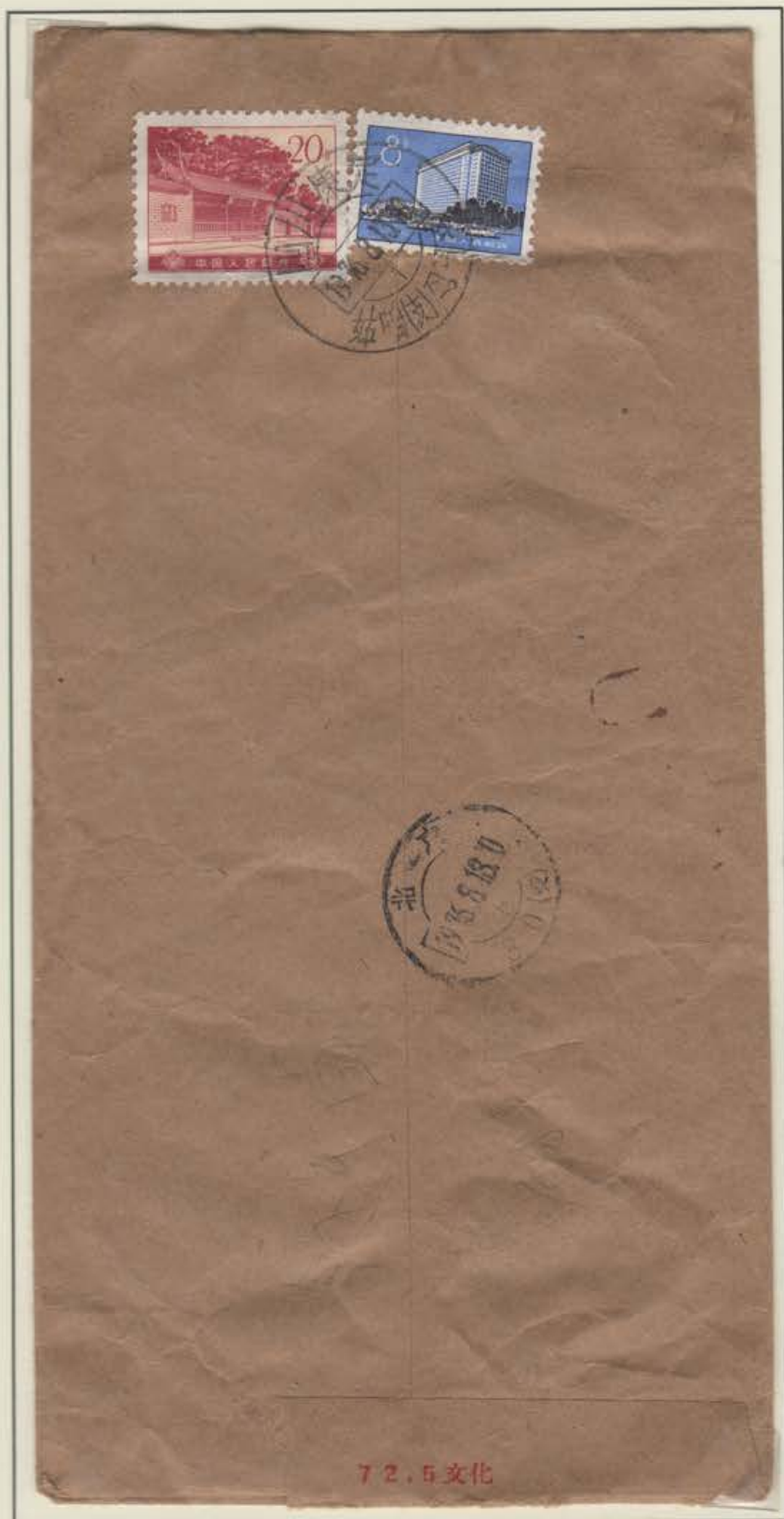
Lettre recommandée postée à Pingshan 平山 - Province du Hebei 河北 - en date du 21 janvier 1968, à destination de Wuhan 武汉 (Bureau de poste n° 26) - Province du Hubei 湖北 - cachet d'arrivée du 25 janvier 1968
L'affranchissement est à 20 fen (12 fen pour la taxe de recommandation et 8 fen de port).

Ne pas confondre la Province du Hebei 河北 et celle du Hubei 湖北

Régime intérieur

Tarif de la lettre du 2^{ème} échelon de poids avec recommandation

Lettre recommandée du 2^{ème} échelon de poids postée à Kangding 康定 - Province du Sichuan 四川 - le 13 août 1976, utilisation des caractères tibétains dans le timbre à date - à destination de Beijing 北京 - cachet d'arrivée du 18 août 1976. L'affranchissement est à 28 fen (16 fen pour le port et 12 fen pour la taxe de recommandation).



(Recto de l'enveloppe avec étiquette de recommandation)

Régime intérieur

Tarif des imprimés de moins de 100 grammes



Imprimé (non clos) posté à Yuhang 余杭 - Province du Zhejiang 浙江, en date du 25 mai 1970,
à destination de Hangzhou 杭州 - Province du Zhejiang 浙江
L'affranchissement est à 3 fen (tarification des imprimés de moins de 100 grammes)

L'expéditeur est le Bureau des Communications (Postes et télécommunications).
Une citation du Président Mao Ze Dong 毛主席语录 illustre la partie gauche de l'enveloppe

Régime intérieur
Tarif des Imprimés non clos avec recommandation



(Recto de l'enveloppe avec étiquette de recommandation)



Imprimé non clos recommandé posté à Wuxi 无锡 - Province du Jiangsu 江苏 - le 8 avril 1975
à destination de Beijing 北京 (cachet d'arrivée du 11 avril 1975)
L'affranchissement est à 15 fen (3 fen de port + 12 fen de recommandation)

La mention 同志收 tong zhi shou pré-imprimée sur l'enveloppe signifiait « Camarade destinataire »

Régime intérieur
Tarif de la lettre du 1^{er} échelon de poids par avion



(Verso de l'enveloppe)



Lettre postée à Changsha shi 长沙市 - Province du Hunan 湖南 - en date du 25 décembre 1973, à destination de Beijing 北京
 (cachet d'arrivée du 27 décembre 1973). L'affranchissement est à 10 fen (8 fen de port + 2 fen de surtaxe aérienne).

La surtaxe était facultative mais faisait gagner beaucoup de temps entre le Hunan et Beijing (plus de 2000 km).

Régime intérieur

Tarif de la lettre du 1^{er} échelon de poids par avion



(Recto de l'enveloppe avec étiquette avion)



Lettre postée à Chongqing 重庆 (Bureau de poste n° 1) - Province du Sichuan 四川 -
le 28 mars 1972 à destination de Wuhan 武汉 - Province du Hubei 湖北
L'affranchissement est à 10 fen (8 fen de port et 2 fen de taxe aérienne)

Régime intérieur

Tarif de la lettre du 1^{er} échelon de poids par avion



(Recto de l'enveloppe)



Lettre postée dans la province de Hainan 海南 le 4 mai 1971, à destination de Shanghai 上海 (cachet d'arrivée du 9 mai 1971 - Bureau n°1). L'affranchissement est à 10 fen (8 fen de port + 2 fen de surtaxe aérienne).

La Province du Hainan est une île tout au sud de la Chine et malgré la surtaxe aérienne la lettre a mis 5 jours pour parvenir à sa destination.

Régime intérieur

Tarif de la lettre du 1^{er} échelon de poids par avion

Lettre postée à Guangzhou 广州 - Province de Guangdong 广东 - le 11 juillet 1973 à destination de Shanghai 上海
L'affranchissement est à 10 fen (8 fen de port + 2 fen de surtaxe aérienne).



↑
航空

Lettre postée à Wuhan 武汉 - Province du Hubei 湖北 - le 23 mars 1969 à destination de Shanghai 上海
L'affranchissement est à 10 fen (8 fen de port + 2 fen de surtaxe aérienne).
L'étiquette 航空 kong hang signifie poste aérienne.

Régime intérieur
Objets postaux divers

(邮4107甲) 中国人民邮政报纸费收据 00916号

户名: 机关 (自费/公费订阅)

地址: 三用

报纸代号	报纸名称	起止订期	订阅份数	每份月价	共计款额
1-26	解放日报	4-6	11	1.00	33.00

订户注意: 1. 请核对填写的内容是否正确。
2. 本收据数字如有涂改或未加盖日戳和收费人员名章无效。
3. 如有查询等事项请交验本收据。

开据人员: 王有承 收费人员: 王有承

1975.2.20

Récépissé de dépôt de journaux au bureau de poste de Weiguocun 卫国村 dans le district de Dengkou 町口 en région autonome de Mongolie intérieure 内蒙古 en date du 20 février 1975

(邮3027) 中国人民邮政汇款通知

请按照背面注意事项携带本通知和本人证件名章到 贵州银行 局取款 (由兑付邮局填写)

汇票号码: 2252

收汇局: 贵阳

收汇员: 王有承

右面五栏请汇款人书写清楚	汇款金额	人民币 (大写)	<u>壹拾伍元整</u>
	收款人详细地址	<u>贵阳市大南门外</u>	
	收款人姓名	<u>李平周</u>	要否航空 <input type="checkbox"/>
	汇款人详细地址	<u>贵阳东站</u>	
	汇款人姓名		

接收专号: 332(所)

1970.8.3

Enveloppe pour mandat-lettre déposée le 3 août 1970 au bureau de poste 332 de Guiyang 贵阳 capitale de la province de Guizhou 贵州, cachet d'arrivée du bureau de poste 556 de Guiyang au verso du 7 août 1970.

A noter que les bureaux de Guiyang n'avaient plus de timbres à date pour les Articles d'argent et que ceux-ci étaient réalisés à la calligraphie manuelle. Les deux TAD de ce pli ont été réalisés de la sorte.

Régime préférentiel pour Xianggang (Hong Kong) 香港

Tarif de la lettre du 1^{er} échelon de poids

Bien que Xianggang 香港 (Hongkong) ne fut pas encore rattaché à la République Populaire de Chine (le mandat britannique finira le 30 juin 1997), le tarif postal pour ce territoire suivait le régime intérieur pour la lettre jusqu'à 20 grammes (8 fen) y compris pour la taxe de recommandation (12 fen).

Les lettres étaient acheminées par voie maritime. Cependant, lorsque l'expéditeur le souhaitait, les lettres pouvaient être acheminées « Par Avion », dans ce cas la surtaxe aérienne était très forte car les liaisons aériennes entre la R. P. de Chine et Hongkong étaient rares (cf. pages 58 et 59).



Lettre postée à Taishan 台山 - Province du Guangdong 广东 - le 31 août 1970
à destination de Xianggang (Hong Kong) 香港
L'affranchissement est à 8 fen.



(Recto de l'enveloppe)

Régime préférentiel pour Aomen (Macao) 澳门

Tarif de la lettre du 1^{er} échelon de poids

Bien que Macao ne fut pas encore rattaché à la République Populaire de Chine (le mandat portugais finira le 20 décembre 1999), le tarif postal pour ce territoire, comme pour Hongkong, suivait le régime intérieur de la Chine continentale pour la lettre jusqu'à 20 grammes (8 fen) y compris pour la taxe de recommandation (12 fen).



Lettre postée à Guangzhou (Canton) 广州 - Province du Guangdong 广东, le 10 février 1973,
à destination de Aomen (Macao) 澳门
L'affranchissement est à 8 fen.



(Recto de l'enveloppe) ↑

Cachet d'arrivée portugais de Macau C.T.T (Correios, Telégrafos e Telefone) en date du 13 février 1973

Régime préférentiel pour Xianggang (Hong Kong) 香港

Tarif de la lettre du 1^{er} échelon de poids par avion



(Recto de l'enveloppe) →

Le pli était destiné au « Bureau de la Banque du Fujian » - Fujian yin xin ju fa 福建银信局 (发) à Xianggang (Hong Kong) 香港.

L'affranchissement est 56 fen (8 fen de port et 48 fen de surtaxe aérienne)

Lettre du 1^{er} échelon de poids par avion postée dans l'île de Xiamen 厦门, province du Fujian 福建, le 23 novembre 1974.

Le timbre à date Ø 30 mm incorpore le nom de Xiamen en français (AMOY) et les caractères 中华人民共和国 (zhong gua ren min gong he guo) qui signifient République populaire de Chine.

La surtaxe aérienne pour Hong Kong était de 48 fen pour les premiers 20 grammes et de 80 fen jusqu'à 40 grammes.



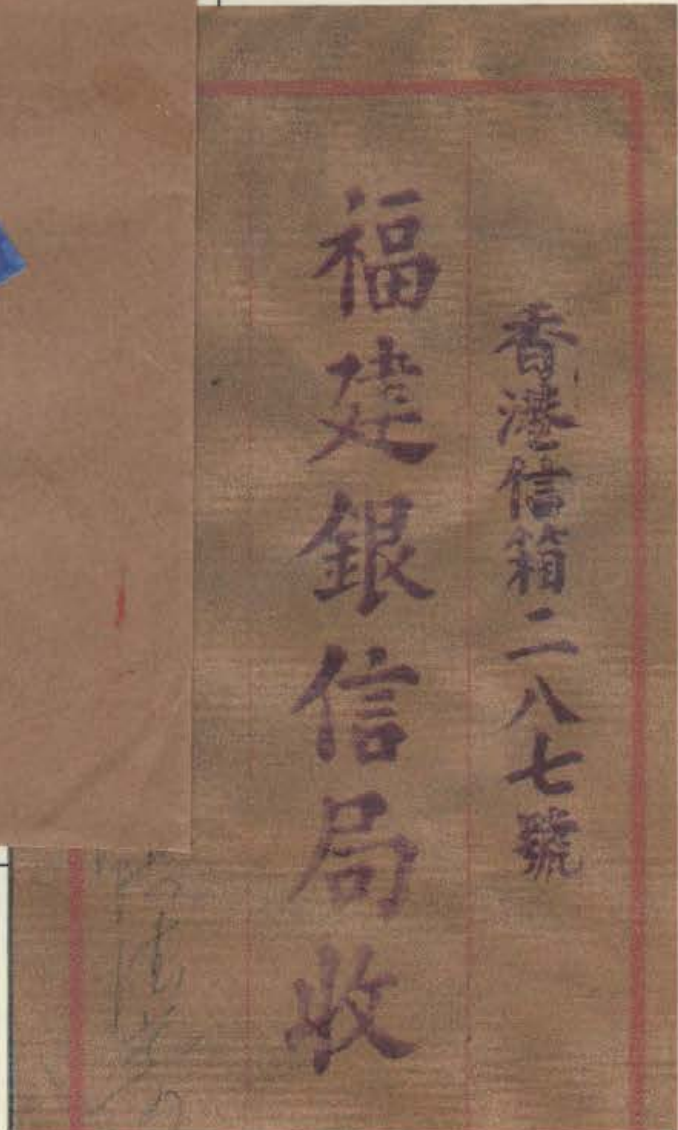
Régime préférentiel pour Xianggang (Hong Kong) 香港

Tarif de la lettre du 2^{ème} échelon de poids par avion



Lettre postée dans l'île de Xiamen 厦门 -
Province du Fujian 福建 - le 11 novembre
1974.

Le timbre à date Ø 30 mm incorpore le
nom de Xiamen en français (AMOY) et les
caractères 中华人民共和国 (zhong gua ren
min gong he guo) qui signifient
République populaire de Chine.



(Recto de l'enveloppe) →

Le pli était destiné au « Bureau de la Banque du
Fujian » - Fujian yin xin ju fa 福建银信局发 à
Xianggang (Hong Kong) 香港.

L'affranchissement est de 96 fen (2 x 8 fen de port et
80 fen de surtaxe aérienne - cf. page 58).

Régime préférentiel pour Xianggang (Hong Kong) 香港
 Tarif des imprimés de moins de 100 grammes avec recommandation



(Recto de l'enveloppe avec l'étiquette de recommandation et le nom en français de Xiamen - AMOY)



Imprimé posté dans l'île de Xiamen 廈門 - Province du Fujian 福建 - le 25 avril 1975, à destination de Xianggang (Hong Kong) 香港. Cachet d'arrivée de Hong Kong Recommandé du 29 avril 1975. L'affranchissement est à 15 fen (3 fen de port + 12 fen de recommandation).

Régime préférentiel pour Xianggang (Hong Kong) 香港
 Tarif des imprimés de moins de 100 grammes avec recommandation



(Recto de l'enveloppe avec étiquette de recommandation)



Imprimé recommandé posté à Changzhou 常州 - Province du Jiangsu 江苏 - en date du 16 novembre 1976,
 à destination de Xianggang (Hong Kong) 香港.

L'affranchissement est à 15 fen (12 fen pour la taxe de recommandation et 3 fen de port)

Régime international

Tarif de la carte postale



Carte postale postée à Guangzhou 广州 - Province du Guangdong 广东 - le 23 février 1975
à destination de Frankfurt am Main (République Fédérale d'Allemagne)
L'affranchissement est à 42 fen (Le tarif était à 43 fen...13 fen de port + 30 fen de surtaxe aérienne)
Il semble que le postier ait laissé une tolérance de 1 fen.



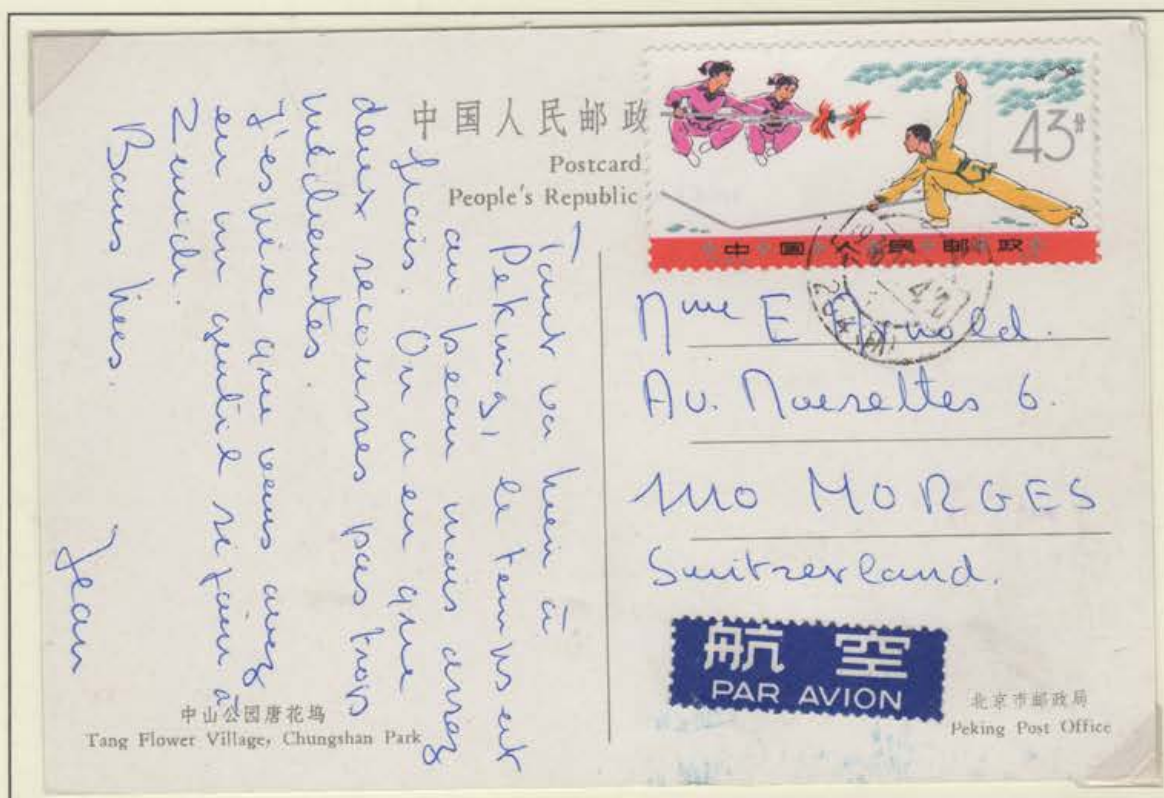
Carte postale postée à Guangzhou 广州 - Province du Guangdong 广东 - le 22 avril 1974 à destination de la Suisse
L'affranchissement est à 44 fen, 1 fen supplémentaire inutile (Le tarif de la carte postale par avion pour le régime international était de 43 fen : 13 fen + 30 fen).

Régime international

Tarif de la carte postale

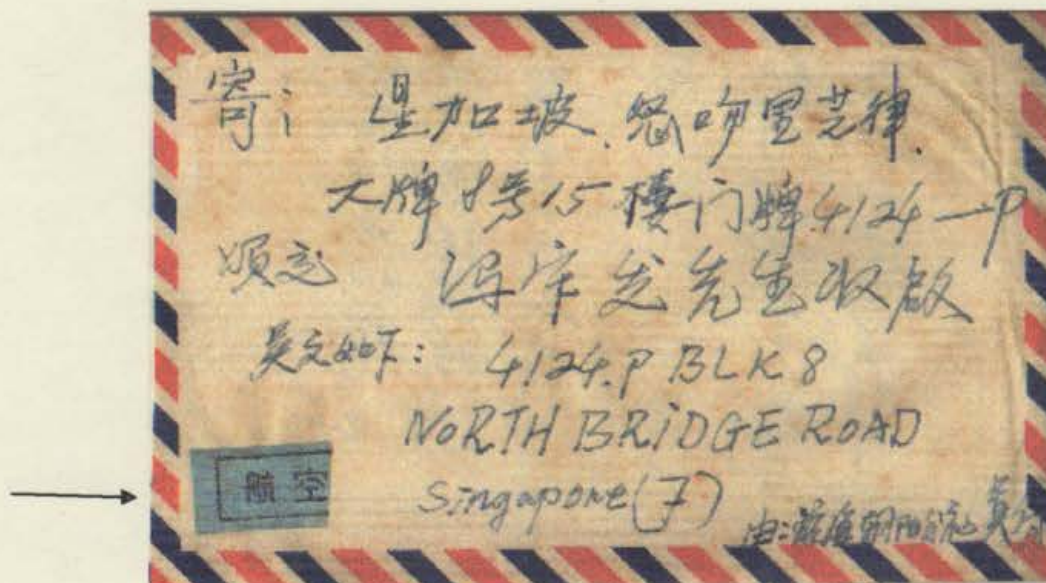


Carte postale postée à Shenyang 沈阳 - Province du Liaoning 辽宁 - le 9 juin 1976
à destination de Berlin - Ouest (Allemagne)
L'affranchissement est à 43 fen (13 fen de port et 30 fen) de surtaxe aérienne
Cachet au tampon « Par avion » apposé en complément de l'étiquette privée « Airmail »



Carte postale postée à Beijing 北京 - le 4 octobre 1976 à destination de Morges (Suisse)
L'affranchissement est à 43 fen (13 fen de port et 30 fen de surtaxe aérienne)

Régime international

Tarif de la lettre du 1^{er} échelon de poids avec surtaxe aérienne

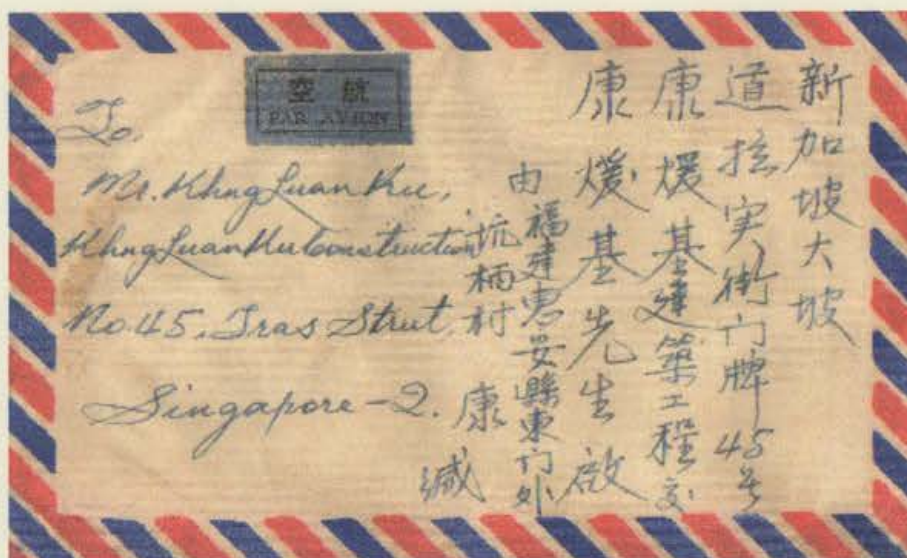
(Recto de l'enveloppe)



Lettre postée à Zhuhai 珠海 - Province du Guangdong 广东
 en date du 11 juillet 1971, à destination de Singapour 新加坡 (Xinjiapo)
 L'affranchissement est à 52 fen (22 fen de port et 30 fen de surtaxe aérienne)

Régime international

Tarif de la lettre du 1^{er} échelon de poids avec surtaxe aérienne



(Recto de l'enveloppe)



Lettre postée dans la province du Fujian 福建 en date du 10 janvier 1969, à destination de Singapour 新加坡 (Xinjiapo). L'affranchissement est à 52 fen (22 fen de port + 30 fen de taxe aérienne). La taxe aérienne était de 30 fen par 10 grammes. Le millésime du jour du mois dans le timbre à date a été monté à l'envers.

Régime international

Tarif de la lettre du 1^{er} échelon de poids avec surtaxe aérienne

Lettre postée à Qingyuan 清远 - Province du Guangdong 广东 - le 3 octobre 1974
à destination de Bangkok (Thaïlande) Cachet d'arrivée du 14 octobre 1974
L'affranchissement est à 52 fen



Lettre postée à Lechang 乐昌 - Province du Guangdong 广东 - le 22 mai 1969
à destination de Singapour 新加坡 (Xinjiapo)
L'affranchissement est à 52 fen

L'expéditeur a formulé son adresse et celle du destinataire en caractères chinois mais a également indiqué celle du destinataire en anglais bien que le chinois soit lu par une majorité des habitants de Singapour.

Régime international

Tarif de la lettre du 1^{er} échelon de poids avec surtaxe aérienne



Lettre postée à Tianjing 天津 (Municipalité) en date du 28 décembre 1972 pour Prague (Tchécoslovaquie)
L'affranchissement est à 52 fen (22 fen de port + 30 fen de surtaxe aérienne)



Lettre postée à Shanghai 上海 (Municipalité) - le 15 septembre 1972, à destination de Bruxelles (Belgique).
L'affranchissement est à 52 fen (22 fen de port + 30 fen de surtaxe aérienne)

Régime international

Tarif de la lettre du 1^{er} échelon de poids avec surtaxe aérienne



Lettre postée à Meiyé 梅页 - Province du Guangdong 广东 - le 5 juin 1974 pour Bangkok (Thaïlande)
L'affranchissement est à 22 fen (la mention par avion a été biffée en croix au verso car l'expéditeur n'avait pas payé la surtaxe aérienne)



Lettre postée à Shanghai 上海 en date du 17 septembre 1974,
à destination de Dessau-Süd (DDR - République Démocratique Allemande)
L'affranchissement est à 52 fen (22 fen de port + 30 fen de surtaxe aérienne)
L'expéditeur est un étudiant chinois de l'Université de Shanghai de la section langues étrangères.
Les lettres pour l'étranger ne sont que modérément tolérées mais dans le cas présent il s'agit d'un pays
« Ami » avec lequel les échanges culturels sont nombreux.

Régime international

Tarif de la lettre du 1^{er} échelon de poids avec recommandation et surtaxe aérienne



(Verso de l'enveloppe - Cachets d'arrivée de Queen Street A et Singapore R4)



Lettre postée à Beijing 北京 (Bureau de poste n° 12 dans le 18^{ème} district), en date du 6 mars 1968,
à destination de Singapour 新加坡 (Xinjiapo),

cachets d'arrivée et de transit arrivées au verso du 11 mars 1968

L'affranchissement est à 84 fen (22 fen de port + 30 fen de taxe aérienne + 32 fen de recommandation).

A noter la mention « Par avion » en français et l'étiquette de recommandation qui n'utilise pas le pinyin pour le nom de la ville de Beijing (PEKIN)

Régime international

Tarif de la lettre du 1^{er} échelon de poids avec recommandation et surtaxe aérienne



Lettre recommandée de Beijing 北京 du 16 novembre 1966 pour Berne (Suisse)

Affranchissement à 84 fen (22 fen de port pour le 1^{er} échelon de poids + 32 fen de recommandation + 30 fen de surtaxe aérienne)

L'étiquette de recommandation est bilingue chinois français : 北京 - PEKIN 18

Les postes chinoises n'utilisaient pas encore le pinyin pour ces étiquettes de service Beijing au lieu de PEKIN.

Régime international
Tarif de l'aérogramme non pré-affranchi



(Verso de l'enveloppe)

3 fen en timbres ont été apposés en complément d'affranchissement du recto



Aérogramme posté à Xingning 兴宁 - Province du Guangdong 广东 - le 13 février 1975 à destination de Singapour 新加坡 (Xinjiapo). L'affranchissement est à 35 fen. L'aérogramme était vendu sans timbre pré-imprimé. L'expéditeur a formulé son adresse et celle du destinataire en caractères chinois mais a également indiqué celle du destinataire en anglais alors que les Singapourais connaissent tous les caractères chinois et qu'il n'y aurait eu aucune difficulté à identifier le destinataire du pli.

Régime international
Tarif de l'aérogramme non préaffranchi



Lettre postée à Beijing 北京 (Bureau de poste n°4 - 27^{ème} district) le 6 février 1968 pour Singapour 新加坡 (Xinjiapo)
 L'affranchissement est à 36 fen.

35 fen représentaient la tarification fixe pour un aérogramme non préaffranchi.

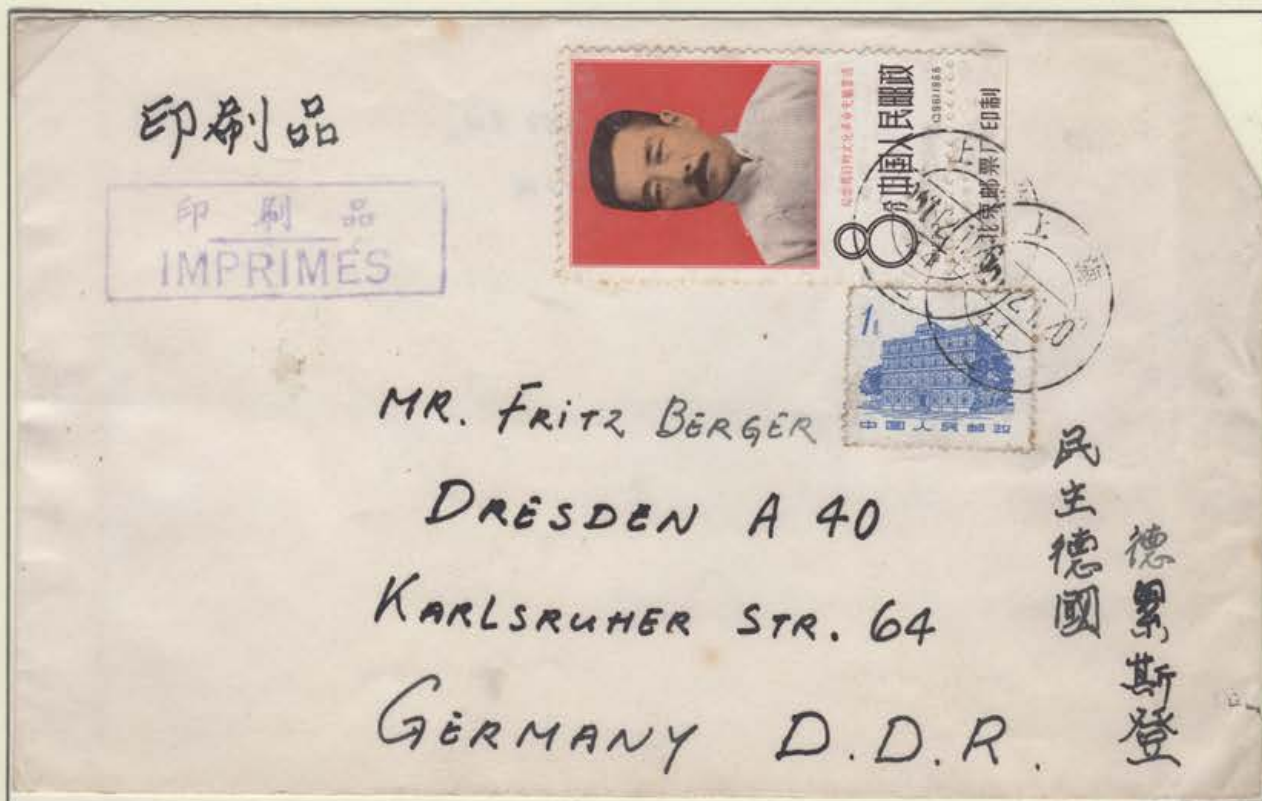
Cependant, l'expéditeur ne pouvant se procurer des timbres à 5 fen (les timbres les plus courants étaient ceux à 2, 4, 8, 10 et 20 fen) utilisa des timbres à 2 fen pour constituer l'affranchissement.



Lettre postée à Dapu 大埔 - Province de Guangdong 广东 en date du 25 janvier 1970 pour Singapour 新加坡 (Xinjiapo)
 L'affranchissement est à 35 fen.

L'aérogramme respectait dans son libellé, en français, et dans sa présentation, les recommandations de l'Union Postale Universelle alors qu'à la date du présent pli, la République Populaire de Chine n'appartenait pas encore à cette agence de l'ONU.

Régime international
Tarif des imprimés jusqu'à 50 grammes



Imprimé de Shanghai 上海 du 1^{er} février 1967 pour Dresde (République Démocratique Allemande)
Affranchissement à 9 fen (Tarif des imprimés jusqu'à 50 grammes)

La Poste Chinoise apposait le tampon manuel bilingue (Chinois - Français) : 印刷品 - IMPRIMÉS
sur les correspondances à destination de l'étranger

Régime International
Imprimé jusqu'à 50 grammes



(Verso de l'enveloppe - complément d'affranchissement du recto avec 32 fen)



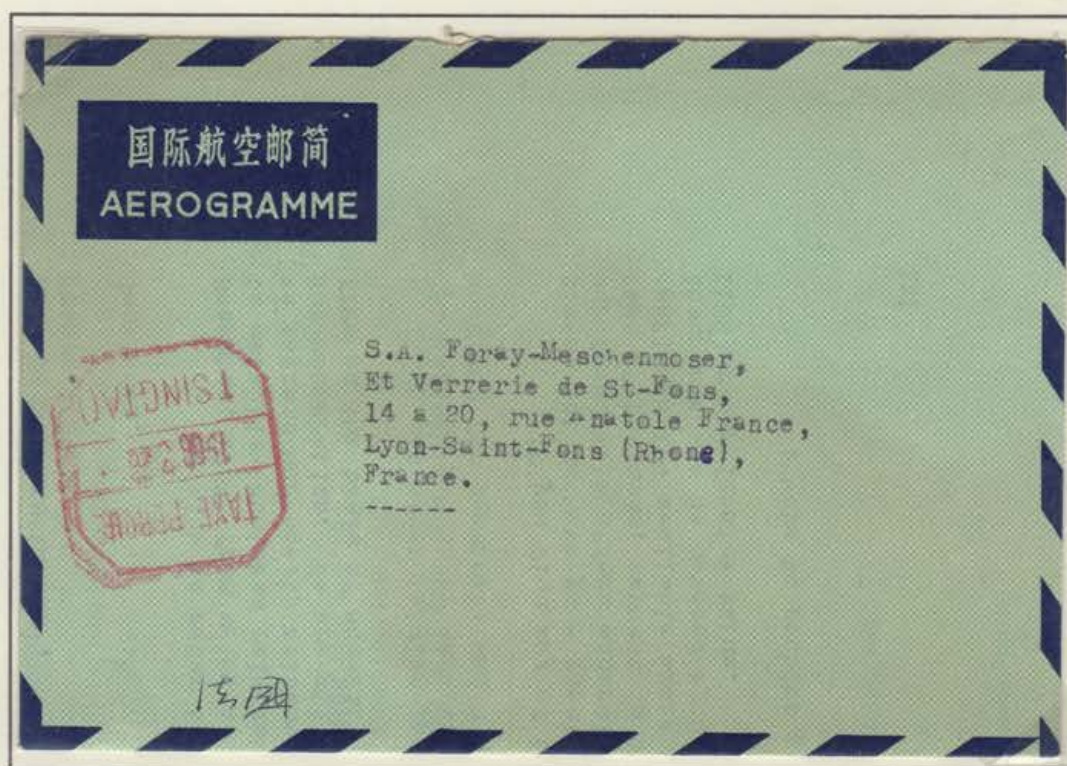
Imprimé posté à Beijing 北京, le 20 février 1976, à destination de Mortsel (Belgique)
La mention « imprimé - 印刷品 yin shua pin » a été apposée au tampon par l'expéditeur.
L'affranchissement est à 56 fen (9 fen de port, 32 fen de recommandation et 15 fen de surtaxe aérienne).

Régime international

Utilisation des machines à affranchir mécaniques

L'utilisation des machines à affranchir mécaniques (MAC) pour les entreprises commerciales étaient peu répandues en Chine pendant la révolution Culturelle. En effet, à l'inverse du contrôle effectué sur le courrier ordinaire par les bureaux de poste le courrier commercial affranchi mécaniquement échappait plus facilement à la censure habituelle.

La China National Chemicals Import & Export Corporation disposait de deux MAC, l'une installée à Shanghai (上海) et l'autre pour sa succursale à Tsingtao (青島)



L'empreinte est celle du Bureau de poste de Tsingtao, elle s'apparente à une empreinte de Port Payé mais elle est à destination de l'étranger d'où son libellé en français, langue officielle de l'UPU
Lettre du 28 août 1966 pour la France
Tsingtao est l'ancien nom de Qingdao 青島

Régime international
Utilisation des machines à affranchir mécaniques



Empreinte de machine à affranchir commerciale de la « China National Chemicals Import & Export Corporation » de Shanghai
L'empreinte est composée du cachet à date et d'un cartouche carré indiquant le port
La mention en haut du cartouche 中国人民共和 (zhong guo ren min gong he) signifie République populaire de Chine.
Lettre du 18 avril 1968 pour la France.
Les machines à affranchir commerciales étaient devenues rares pendant la période de la révolution culturelle



L'empreinte est celle du Bureau de poste de Tsingtao, elle s'apparente à une empreinte de Port Payé mais elle est à destination de l'étranger d'où son libellé en français, langue officielle de l'UPU
Lettre du 21 avril 1969 pour la France
Tsingtao est l'ancien nom de Qingdao 青島

Régime international
Les inscriptions sur les lettres pour l'étranger



Lettre de Beijing 18 北京 du 4 avril 1967 pour Berne (Suisse)
Affranchissement à 52 fen (22 fen de port + 30 fen de surtaxe aérienne)

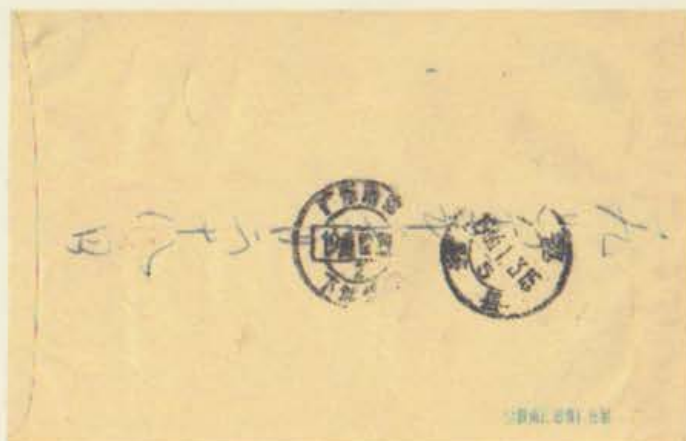
Les postiers chargés du tri ne lisaient pas toujours bien les caractères étrangers. Un agent était chargé de mettre en chinois sur l'objet postal le nom du pays et de la ville.

Sur cette lettre le postier a écrit 伯尔尼 = Suisse et 瑞士 = Berne

Franchise postale pour les Gardes Rouges



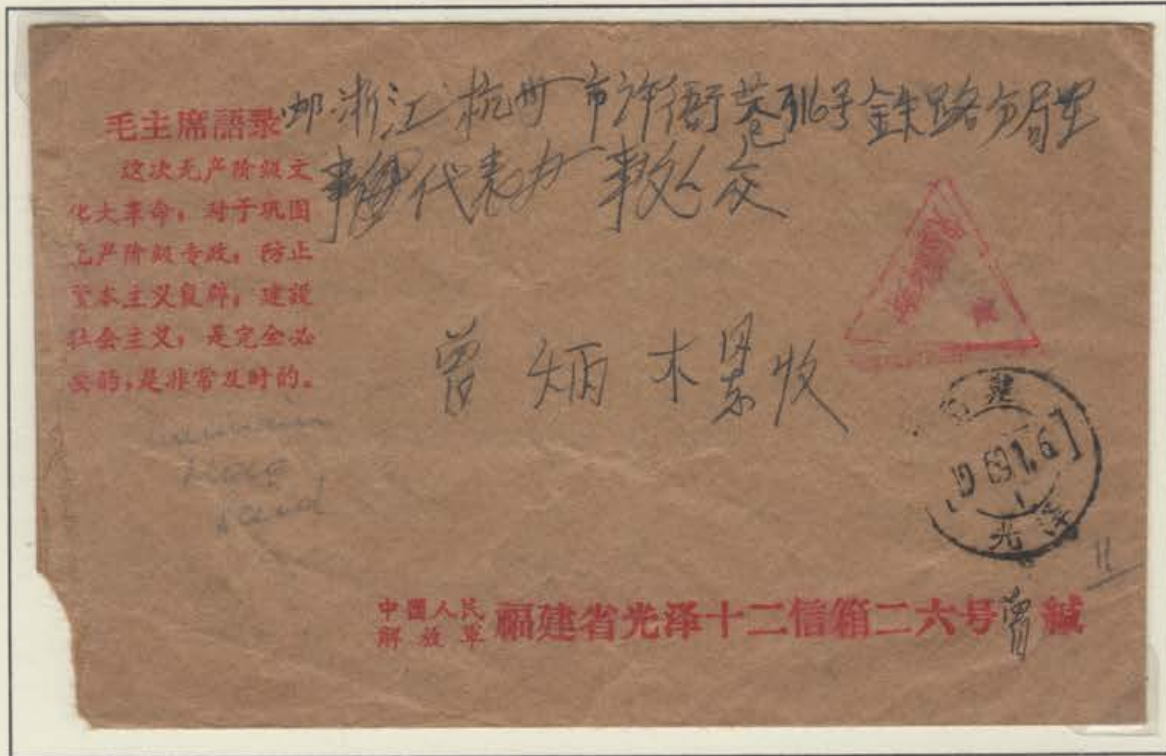
Lettre postée à Foshan 佛山 - Province du Guangdong 广东 - le 29 décembre 1965
à destination du Comté (县) de Li'an 里安 - Province du Anhui 安徽 - cachet d'arrivée du 3 janvier
1966 (les premiers jours de la Révolution Culturelle).



(Verso de l'enveloppe)

L'inscription dans le triangle rouge 免费军事邮件 *mian fei shu shi yu jian* signifie « Franchise postale militaire » qu'utilisaient les gardes rouges, miliciens de la Révolution Culturelle. Le garde rouge devait remettre la lettre à un supérieur chargé de la censure afin de lire le contenu et ensuite il apposait le triangle rouge de franchise. La lettre était déposée par ce supérieur dans le bureau de poste le plus proche

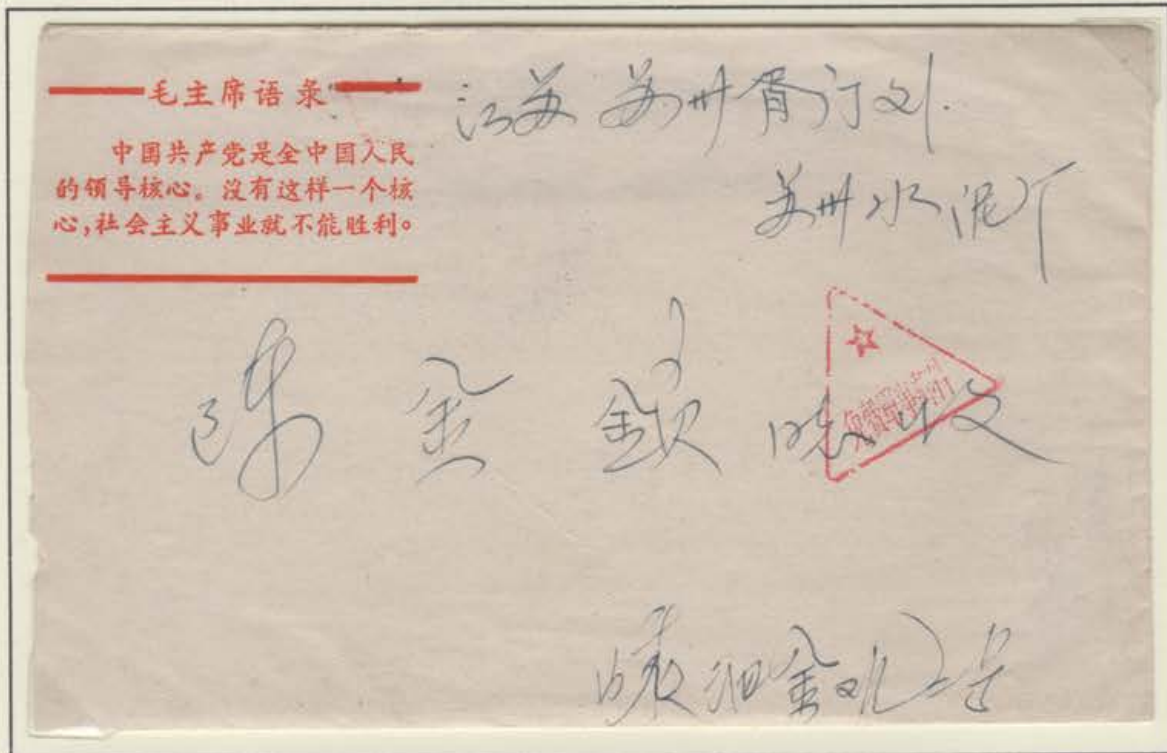
Franchise postale pour les Gardes Rouges



Lettre locale postée à Guangze 光泽 province du Fujian 福建 le 6 janvier 1969 pour la même ville de Guangze Cachet de franchise 免费军事邮件 (cf. page 78)

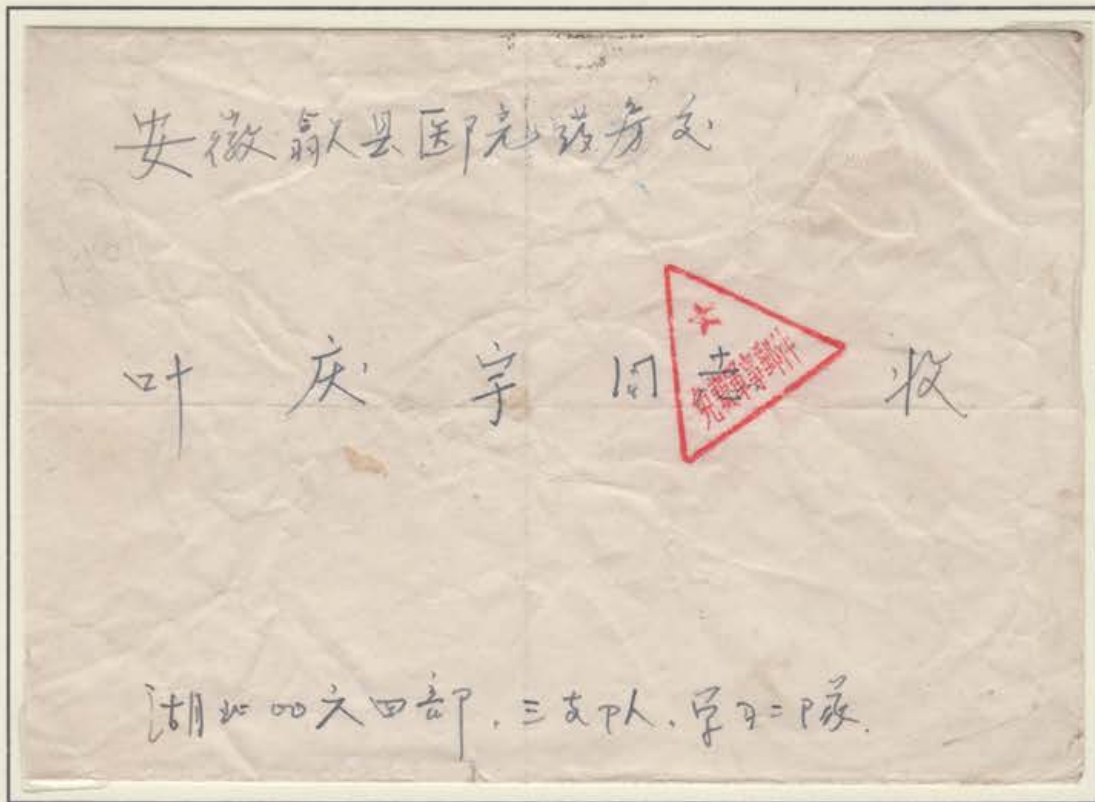


← Photocopie du recto de la lettre ci-dessous



Lettre postée à Jinqing 金青 - Province du Zhejiang 浙江 - le 29 avril 1968, à destination de Suzhou 苏州, province du Jiangsu 江苏 - cachet d'arrivée du 1^{er} mai 1968. Cachet de franchise 免费军事邮件 (cf. page 78)

Franchise postale pour les Gardes Rouges



Lettre à destination du district de She 歙, province du Anhui 安徽
Cachet de franchise 免费军事邮件 (cf. page 77)

Le Xian de She est un district administratif de la province de l'Anhui en Chine. Il est placé sous la juridiction de la ville-préfecture de Huangshan 黄山



Cachet d'arrivée au verso de l'enveloppe en date du 20 mars 1968

Sont identifiables :

- dans la partie supérieure du timbre à date, le nom de la province 安徽 (Anhui) ;
- dans la partie inférieure, le nom du district 歙 (she) suivi de l'idéogramme 县 (xian) qui signifie district ;
- dans la partie centrale, la date (année, mois, jour : 1968.3.20) et l'heure d'arrivée (20) : 20 heures ;
- en dessous de la date, le numéro de bureau dans le district de She : 3.

Franchise postale pour les Gardes Rouges

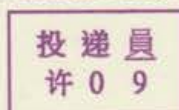


Lettre postée à Shanghai 上海 le 22 août 1968
 à destination de Xuchang 许昌, province du He'nan 河南
 Cachet de franchise 免費軍事郵件 (cf. page 78)



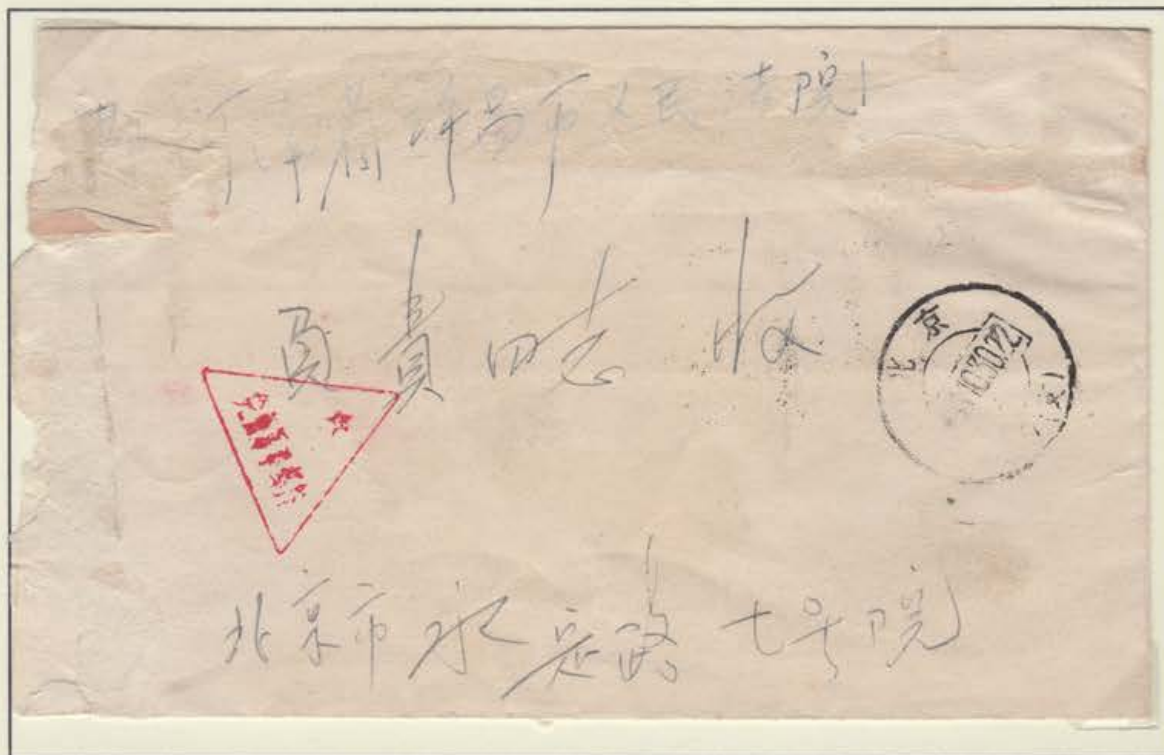
(Photocopie du verso de la lettre)
 Cachet d'arrivée de Xuchang 许昌, province du He'nan 河南, du 1^{er} novembre 1968

Cachet du Facteur :



Nom du facteur : Tou Di Yuan 投遞員
 許 : nom court de la ville pour 许昌 (Xuchang)
 09 est le numéro du facteur

Franchise postale pour les Gardes Rouges



Lettre postée à Beijing 北京 le 30 octobre 1968
à destination de Xuchang 许昌, province du He'nan 河南
Cachet de franchise 免费军事邮件 (cf. page 78)



(Photocopie du verso de la lettre)
Cachet d'arrivée de Xuchang 许昌, province du He'nan 河南, du 1^{er} novembre 1968

Epilogue

Le 9 septembre 1976 Mao Ze Dong meurt et on peut considérer qu'avec sa disparition la Révolution Culturelle se termine. Les difficultés observées dans les services postaux s'estompent, les Provinces qui avaient été livrées à elles-mêmes reviennent à des instructions plus centralisées. Les tarifs postaux seront mieux respectés et une augmentation de ceux-ci alors en vigueur depuis plus de 20 ans sera très vite appliquée.

Derniers plis d'une révolution culturelle...



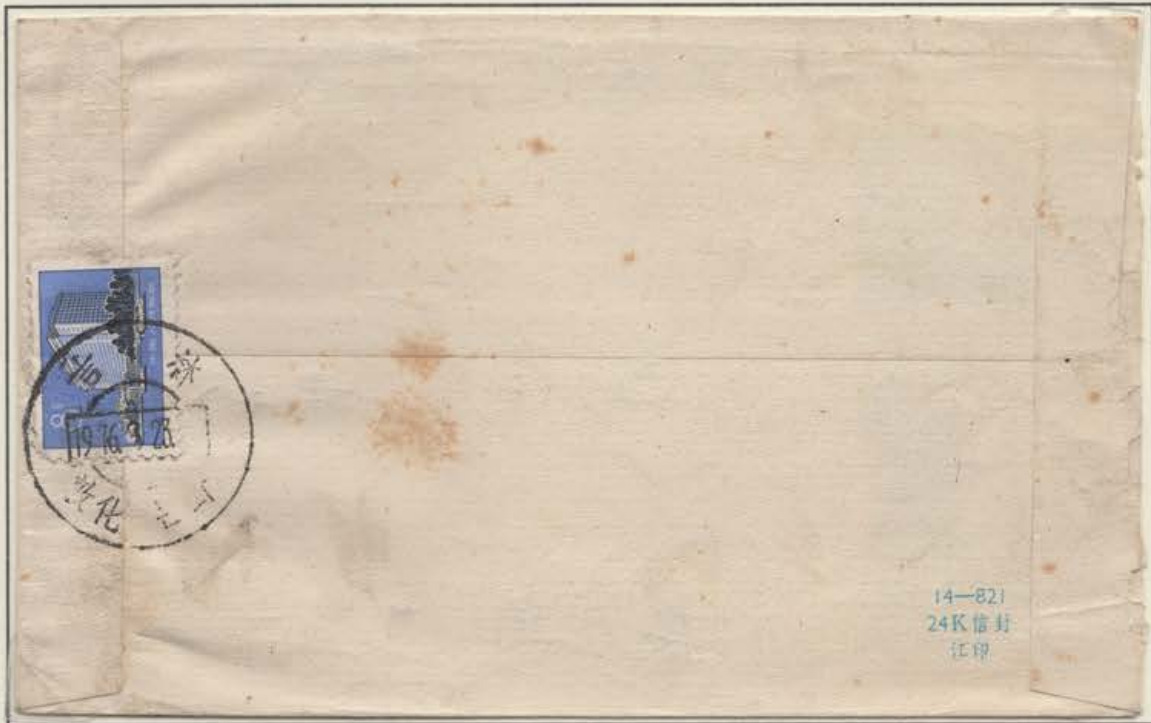
Lettre postée à Beijing 北京 dans le bureau de poste n° 12 du 20^{ème} district, le 1^{er} juin 1976 à destination de Beijing - Cachet de facteur - L'affranchissement est à 4 fen (tarif local)



Lettre postée dans le Comté de Jiang 绛县 le 4 octobre 1976 à destination de Beijing 北京 - L'affranchissement est à 9 fen (1 fen d'excédent par rapport au tarif)

Epilogue

Derniers plis d'une révolution culturelle...



Lettre postée 28 septembre 1976 à Tonghua 通化 dans la Province de Jilin 吉林
à destination de Changchun 长春 dans la Province de Jilin 吉林
L'expéditeur aurait pu bénéficier de la tarification locale à 4 fen.



Photocopie du verso de la lettre